



Orona  
fundazioa

JARDUERAREN MEMORIA  
MEMORIA DE ACTIVIDADES  
2018







**Orona**  
fundazioa

2018

JARDUERAREN  
MEMORIA  
MEMORIA DE  
ACTIVIDADES



# Aurkibidea

## Índice

01

AGURRA  
SALUDA

📄 06

02

AURKEZPENA ETA  
FUNDAZIOAREN  
HELBURUAK

PRESENTACIÓN Y FINES  
FUNDACIONALES

📄 07

03

JARDUN-ESPARRUAK  
ETA -EREDUA

ÁREAS Y MODELO  
DE ACTUACIÓN

📄 08

04





BARNE-GARAPENA  
DESARROLLO INTERNO

📄 09

# 05

## KANPO-GARAPENA DESARROLLO EXTERNO

### 11

- 05.1 **Instituzionala**  
Institucional  
 11
- 05.2 **Nazioartea**  
Internacional  
 11
- 05.3 **Unibertsitatea**  
Universitario  
 12
- 05.4 **Ingurukoa**  
(Orona Fundazioa Gizarterantz)  
Entorno  
(Orona Fundazioa Gizarterantz)  
 13

# 06

## MARTXAN DAUDEN PROIEKTUEN HELBURUAK OBJETIVO DE LOS PROYECTOS EN CURSO

### 14

# 07






## EKARPEN-EREDUA EL MODELO DE CONTRIBUCIÓN

### 14

# 08

## PROIEKTUAK PROYECTOS

### 15

- 08.1 **Diametro 200**  
Diámetro 200  
 15
- 08.2 **Kultura musikala**  
Cultura musical  
 18
- 08.3 **Ondare ez-materiala**  
Patrimonio no material  
 19
- 08.4 **Akademikoa**  
Académico  
 22
- 08.5 **Kohesio soziala**  
Cohesión social  
 23

# 09




## JARDUEREN ZERREDA LISTADO DE ACTIVIDADES

### 26

# 10

## KUDEAKETAKO BESTE ALOR BATZUK OTROS AMBITOS DE GESTION

### 36

- 10.1 **Ekitaldien kudeaketa**  
Gestión de eventos  
 36
- 10.2 **Kantina**  
Cantina  
 36
- 10.3 **Harreman instituzionalak eta publikoak**  
Relaciones institucionales y RR.PP.  
 37

# AGURRA SALUDA

**ORONA** gizarte- eta enpresa-proiektu bat da, eta konpromisoa, konfiantza, fidagarritasuna, malgutasuna eta bizitasuna dira haren funtsezko balioak. Balio horiek dira, printzipio kooperatiboekin batera, gure ingurunearekiko dugun erlazioaren oinarria.

Gure bazkideei **ORONA** konpainiaren etorkizuna eraikitzen duten erabakietan parte hartzeko aukera eta gardentasuna bermatzen dizkiegu. Gure Bezeroari, berriz, etengabe hobetzen ari den kalitatezko eta bikaintasunezko zerbitzua eskaintzen diogu. Talentu handiko profesionalak ditugu; haien ardua da gure balio-proposamena aurrera ateratzea, eta guk enpleguaren kalitatea eta lan-bizitza egonkor eta osasungarria eskaintzen dizkiegu. Eta, noski, gure gizarteari solidaritatea eta lankidetzaren emateko konpromisoa dugu.

Gizarte-erantzukizun korporatiboaren barnean, funtsezkoak dira errespetua eta ingurumena zaintzeko jardunbide egokiak. 2018an, lanean jarraitu dugu alderdi horretan aurrera egiteko, eta gure produktuen fabrikazioan eta gure sistemen eraginkortasun energetikoan sartu dugu sentsibilitate hori.

Testuinguru horretan, Orona **Fundazioak** egiteko garrantzitsua du, gizarteari zerbitzu ematen baitiogu, eta, halaber, gure proiektua osatzen duten pertsonen. Orona fundazioaren ekintzak erakundeetara, gizartera, ekonomiara eta hezkuntzara iristen dira. Gainera, **Orona Ideo**ren bereizgarria da bere inguruneari irekia egotea, eta, testuinguru horretan, trebakuntza-eta garapen-proiektuak eta gizarte- eta kultura-ekimenak ere babesten ditu Oronak.

2018an, bost urte bete ditu Orona Ideok. Bera da gure berrikuntza-ereduaren oinarria. Jasangarritasunaren alde egiten dugun lanaren adierazgarria da, eta etengabe gizartearekin harremanetan egoteko aukera ematen digun ekosistema bat sortzen du. Etorkizunarekiko eta ingurunearekiko konpromisoak funtsezkoak dira **ORONA**rentzat; beraz, ingurune kolaboratiboan bitartez jakintza sortzearen alde egiten dugu, unibertsitatearen, ikerketaren, enpresaren eta gizartearen arteko harremanean oinarrituta.

Atsegin handiz aurkezten dizuegu memoria hau, non alderdi horiek guztiak azaltzen baititugu, gure ekintzek jasangarritasuna indartuko dutelakoan enpresa-munduan eta gizartearen.

Pixkanaka-pixkanaka goaz aurrera, oraindik egiteko handia dagoela jakitun.

Xabier Mutuberria

*Oronako zuzendari nagusia*

**ORONA** es un proyecto socio-empresarial que integra el compromiso, la confianza, la fiabilidad, la flexibilidad y la agilidad como valores esenciales. Estos valores junto con los principios cooperativos forman la base que sustenta la relación que mantenemos con nuestro entorno.

Como Compañía garantizamos a las personas que conforman **ORONA** transparencia y participación en la toma de decisiones. Ofrecemos un servicio de calidad y de excelencia en constante mejora. Contamos con profesionales de gran talento que se responsabilizan con materializar nuestra propuesta de valor, para los que buscamos la calidad de empleo y el compromiso de una vida laboral estable y saludable. Y, por supuesto, **ORONA** está comprometida con aportar su solidaridad y colaboración con la sociedad a la que pertenece.

Dentro de la RSC, el respeto y las buenas prácticas en el ámbito del medio ambiente son primordiales. En 2018 hemos seguido trabajando para avanzar en este aspecto incorporando esta sensibilidad en la fabricación de nuestros productos y en la eficiencia energética de nuestros sistemas.

En este contexto, **Orona Fundazioa** desempeña un rol esencial, ya que desde ella damos servicio a la sociedad, además de a las personas que forman parte de nuestro Proyecto. Orona Fundazioa realiza acciones que alcanzan los ámbitos institucionales, socio-económico o educativos. Además, es el respaldo de proyectos de formación y desarrollo y de diversas iniciativas de carácter cultural y social, en el contexto de apertura a su entorno que caracteriza a **Orona Ideo**.

En 2018 hemos celebrado el quinto aniversario de Orona Ideo, que representa el pilar fundamental de nuestro modelo de innovación. Encarna nuestra firme apuesta por la sostenibilidad, y genera un ecosistema que nos permite estar en contacto permanente con la sociedad. El compromiso con el futuro y el entorno son esenciales para **ORONA**, y por eso apostamos por la generación de conocimiento a través de entornos colaborativos basada en la relación entre la Universidad, la Investigación, la Empresa y la Sociedad.

En la presente memoria, que tenemos el placer de trasladarles, desarrollamos todos estos aspectos con la esperanza de que nuestras acciones contribuyan a una mayor presencia de la sostenibilidad tanto en el mundo empresarial como en la sociedad.

Seguimos poco a poco avanzando, conscientes de que aún queda mucho por hacer.

Xabier Mutuberria

*Director General de Orona*

# AURKEZPENA ETA FUNDAZIOAREN HELBURUAK

## PRESENTACIÓN Y FINES FUNDACIONALES



Estatutuen arabera, irabazi-asmorik gabeko erakunde bat da Fundazioa, eta honako hau da haren helburua: gizartearen beharren bilakaerak eskatzen dituen jakintza-arlo guztietan hezkuntza-, prestakuntza- eta ikerketa-jarduerak sustatzeko jardura eta ekimenak egitea.

Ildo horretan, Fundazioaren helburuek barnean hartzen dute hezkuntza- eta ikerketa-zentroak sustatzea eta kudeatzea; hezkuntza-, prestakuntza- eta ikerketa-jarduerak egiteko baliabide materialak antolatzea; eta kongresu, mintegi, ikastaro, jardunaldi eta hitzaldiak eta estatu barruko eta nazioarteko nolanhiko topaketak babestea eta antolatzea.

Horrez gain, Fundazioaren helburua da ekonomia soziala eta kooperatibismoaren ezaugarrien hedapena sustatzea eta babestea, lan-munduan sartzea sustatzea, eta era guztietako kultura-, gizarte-, ongintza- eta laguntza-jarduerak babestea.

Fundazioaren bitartez, ORONAK gizartearekin duen konpromisoa indartu nahi du, oinarriak sustatuz bere hezkuntzako, eskualdeko, erakundeko, nazioarteko eta ikerketako garapenerako.

De acuerdo con lo previsto en los estatutos fundacionales, la Fundación tiene como fin la realización, sin ánimo de lucro, de todas aquellas actividades e iniciativas tendentes a promover y fomentar acciones en materia de educación, formación e investigación en todas las áreas del conocimiento en consonancia con la evolución de las necesidades de la sociedad.

Dentro de los fines fundacionales se entenderán incluidas las actividades tendentes a la promoción y gestión de centros de educación e investigación, a la instrumentación de los medios materiales para el desarrollo de las actividades de educación, formación e investigación, así como apoyar y organizar congresos, seminarios, cursos, jornadas, conferencias y todo tipo de encuentros nacionales e internacionales.

Igualmente, la Fundación tiene como fin la promoción y apoyo de la economía social y la difusión de las características del cooperativismo, la promoción de la inserción profesional así como el apoyo de toda clase de actividades culturales, sociales, benéficas o asistenciales.

A través de la Fundación, ORONA pretende reforzar su compromiso con la sociedad fomentando los pilares básicos para su desarrollo educativo, comarcal e institucional, internacional y de investigación.

# JARDUN-ESPARRUAK ETA -EREDUA

## ÁREAS Y MODELO DE ACTUACIÓN

Inguruko gizarteari garatzen laguntzea da Orona Fundazioaren helburua, gizarteari on egiten diona ORONarentzat berarentzat ona delakoan.

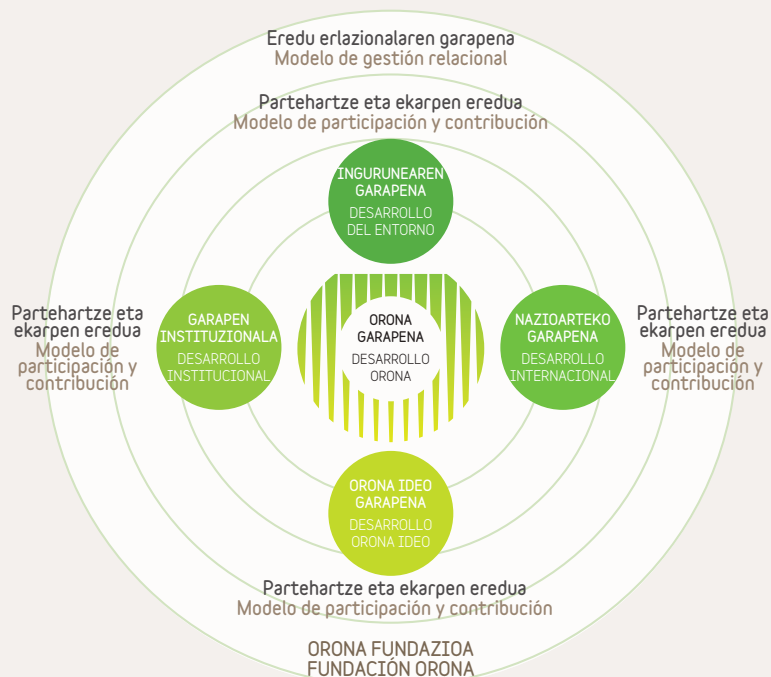
Bere ingurua hainbat ikuspegitatik garatzea da Orona Fundazioaren asmoa: sozioekonomia, kultura, hezkuntza, gizartea eta kirola. Horretarako, eredu proaktibo bat du oinarri, gizarte-eragileekin batera proiektuak lantzean oinarritua, eta **bere azpiegiturak, harremanak, giza kapitala eta**, beharrezkoa bada, **funts-bilketa jartzen** ditu.

Orona Fundazioak, barne-zerbitzua eman nahi duen aldetik, badu beste helburu nagusi bat: ORONako giza kapitalaren garapen integrala.

El fin de Orona Fundazioa es ayudar al desarrollo de la sociedad que la rodea, entendiendo que lo que es beneficioso a dicha sociedad lo será para la propia ORONA.

Orona Fundazioa pretende desarrollar su entorno en términos socio-económicos, culturales, educativos, sociales y deportivos, en base a un modelo proactivo, basado en desarrollo de proyectos en colaboración con agentes sociales, **aportando su infraestructura, capacidad relacional, capital humano y la captación de fondos** si fuera necesario.

En su vocación de servicio interno el desarrollo integral del capital humano de ORONA es el otro gran objetivo de Orona Fundazioa.



Arlo bakoitzean finkatutako helburuak lortzen laguntzeko ekimen zehatzen inguruan ardatzen da Fundazioaren lan-ildo bakoitza.

Ildo bakoitzaren esparruan, badago ORONA Fundazioak jardunerako beharrezko baliabideak jartzeko edo erakartzeko eredu bat.

Barruko eta kanpoko helburuen ikuspegi orokorra du gidari Orona Fundazioak, eta, hala, funtzionamenduari koherentzia ematen zaio.

Cada línea de trabajo de la Fundación se desarrolla en torno a iniciativas concretas que cumplen los objetivos definidos en cada ámbito.

En cada línea se fija el modelo con el que la Fundación Orona aporta o capta los recursos con los que desarrollará su actividad.

La Fundación Orona se gobierna con una visión global de los objetivos tanto externos como internos de la misma, dotando de coherencia a su funcionamiento.



# 04 BARNE-GARAPENA DESARROLLO INTERNO

ORONAK, jakintza sortzeko, elkarlanean aritzeko inguruneen alde egin du, betidanik. Bada, eredu hori sendotzeko sortu da Orona Ideo.

Teknologiari begiratzan dioten **unibertsitateek** ikertu egiten dute, ezaupide berriez jabetzeko eta haiek produktu, prozesu eta zerbitzu berrietan baliatzeko.

**Teknologia-zentroak**, berriz, ikerketa aplikatuaren aroko liderrak dira, eta zientzia aplikagarria dela eta produktu eta prozesuak berritzeko gai direla frogatzea dute helburu.

**Enpresak**, azkenik, emaitzak produktu eta prozesuen berrikuntza bihurtzen dituen industria aurreko ikerketaren lider dira, eta emaitzak industrializatzea eta berrikuntza barneratzea ziurtatzen dute.

ORONA ha apostado históricamente por el uso de entornos colaborativos como manera de generación de conocimiento. Para potenciar este modelo se crea Orona Ideo.

Las **Universidades** con orientación tecnológica desarrollan actividades de investigación cuya finalidad es la adquisición de nuevos conocimientos que puedan ser útiles en nuevos productos, procesos o servicios.

Los **Centros Tecnológicos** lideran la etapa de Investigación Aplicada con el objetivo de demostrar la aplicabilidad de la ciencia y su capacidad para innovar productos y procesos.

Las **Empresas** lideran la Investigación Preindustrial que transforma los resultados en innovación de productos y procesos, y aseguran la industrialización de los resultados y la interiorización de la innovación.



Orona Fundazioak abian jarritako ekimenak Ideo Factory kontzeptuaren hasierako fasean daude. Ekoizpen intelektualeko zentro bat da IDEO Factory, eta lau alorretan egituratzen du jarduna.

Lehenik, **barne-garapenaren** alorrean (I), Orona Fundazioaren jardura guztiak biltzea du helburu, barne-ikuspegitik.

Bigarrenik, **komunitatearen garapenaren** alorrean (II), inguru hurbilean eragina izan nahi du, ikastegien eta gizarte-eragileen bitartez, boluntarioak ardatz

Hirugarrenik, liburutegi-labotekan, hezkuntza-arloko eta inguruko garapenaren alorrean (III), ezaupideak sortzeko jarduerak egiten ditugu.

Azkenik, **enplegagarritasunaren** alorrean (IV), enplegagarritasunak hezkuntza bidezko garapena hobetzen duen aldetik, ORONAKo enplegu-bulegoak profesionalki lan egiteko aukerak ematen dizkie ikasleei, haien prestakuntza osatzeko.

---

Las iniciativas puestas en marcha por Orona Fundazioa, se enmarcan en la fase inicial del concepto Ideo Factory. Ideo Factory es un centro de producción intelectual que estructura su actividad en cuatro ámbitos diferentes.

El ámbito del **desarrollo interno (I)** pretende recoger en su integridad las actividades de Orona Fundazioa desde la perspectiva intramuros.

El ámbito del **desarrollo comunitario (II)** pretende incidir sobre el entorno más próximo, con Centros Educativos y Agentes Sociales con el Voluntariado como pivote.

La **biblioteca-laboteca (III)**, desde su encuadre en el desarrollo educativo y del entorno, será un centro de actividad generadora de conocimiento.

**Empleabilidad (IV)**, como enriquecimiento del desarrollo educativo, la oficina de empleo de ORONA facilitará diferentes oportunidades de trabajo en el ámbito profesional que adicionalmente contribuirán a la formación de los y las estudiantes.



# KANPO-GARAPENA DESARROLLO EXTERNO

## 05.1 INSTITUZIONALA INSTITUCIONAL

Erakunde-arloan garatzeko lan-ildoak jorrazteko, elkarlanean aritzen gara askotariko erakundeekin:

- Nazioarteko, estatuko, eskualdeko eta tokiko erakundeak.
- Administrazio publikoak (foru-aldundiak, udalak, ministerioak eta abar).
  - Enpresa- eta profesional-elkarteak (merkataritzaganberak, profesionalen elkargoak eta abar).
  - Enpresak.
  - Beste batzuk.

Erakunde horiekiko elkarlanaren ondorioz, Orona Fundazioaren helburuekin bat datozen proiektuak jarriko dira martxan.

- Partzuergo publiko eta pribatuak bultzatuz.
- Gure lurraldearen traxzioa eta hedapena sustatuz.
- Europako esparru-programetan parte hartuz.
- Ikerketa sozioekonomikoetan parte hartuz.
- Beste arlo batzuekin esperientziak partekatuz.

## 05.2 NAZIOARTEA INTERNACIONAL

Nazioarteko garapeneko lan-lerroa bat dator garapen instituzionalaren helburuekin eta metodologiarekin, eta nazioartean aplikatzen ditu.

Nazioarteko garapenean, Europako zer herrialdetan dagoen ORONA edo egon nahi duen ORONAK, haiek dira lan-ildo honen funtsezko ardatza.

La línea de trabajo de Desarrollo Institucional se desarrolla estableciendo relaciones de cooperación con:

- Instituciones de ámbito internacional nacional, regional y local.
- Administraciones públicas (diputaciones, ayuntamientos, ministerios, etc.).
- Agrupaciones empresariales y profesionales (cámaras de comercio, colegios profesionales, etc.).
  - Empresas.
  - etc.

La cooperación con estas instituciones deberá poner en marcha proyectos en sintonía con los objetivos de la Fundación Orona.

- Impulsando consorcios públicos y privados.
- Fomentando la tracción y difusión del territorio.
- Contribuyendo y participando en programas marco europeos.
- Participando en estudios socio económicos.
- Realizando un contraste de experiencias con otros ámbitos.

La línea de trabajo de Desarrollo Internacional recoge los objetivos y metodología de la línea de Desarrollo Institucional, aplicándolos dentro del ámbito internacional.

La vocación fundamental del Desarrollo Internacional estará centrado en los países de Europa en los que ORONA tiene presencia o aspira a tenerla.

### 05.3 UNIBERTSITATEA UNIVERSITARIO

Hezkuntza-arloan garatzeko lan-ildoaren helburua unibertsitate-munduarekin harremanetan ezartzea da, bereizgarri paregabe hauek dituen proiektu bat garatuz:

- Fakultatearen ohiko eredia aldatzea, eta espazio berean diziplina desberdinak nahastea
- Lan-arloarekin lotzea, eta bermatzea ikasketak balioagarriak izango direla lanean
- Estatuko nahiz nazioarteko hainbat unibertsitate eta hezkuntza-erakunderen esperientziak eta ereduak barneratzea
- Etengabeko prestakuntza ezartzea, lan-ibilbide osoa trebakuntza bermatzeko

2018ko irailean, seigarren promozioa sartu zen Mondragon Goi Eskola Politeknikoak (Mondragon Unibertsitatea) Orona Ideon ematen dituen graduatan. Egun, hauek dira ikasle-kopuruak:

INGENIARITZA-MAILA	GUZTIRA
Energia	105
Ekoteknologia Industrialek	46
Enpresa Berrik. eta Proiektu Zuz. Masterra	50
Industria Masterra	75
Zibersegurtasuneko Masterra	8
<b>GUZTIRA</b>	<b>284</b>



La línea de trabajo de Desarrollo Educativo quiere establecer vínculos con el mundo universitario desarrollando un proyecto con unos rasgos diferenciadores únicos:

- Ruptura del modelo tradicional de facultad, estableciendo un espacio que mezcla disciplinas en un mismo espacio.
- Mestizaje con el ámbito laboral, asegurando la aplicabilidad de la enseñanza al entorno profesional.
- Integración de experiencias y modelos de diferentes universidades y entidades educativas, tanto nacionales como internacionales.
- Modelo de capacitación continua, asegurando la formación a lo largo de toda la vida profesional.

En septiembre de 2018, se ha incorporado la sexta promoción a los grados que se imparten en Orona Ideo, por Mondragon Goi Eskola Politeknikoa (Mondragon Unibertsitatea), siendo la población estudiantil la siguiente:

INGENIERÍA CURSO	TOTAL
Energia	105
Eco-tecnologías Industriales	46
Master Innov Empr y Dir Proy	50
Master Industrial	75
Master Ciberseguridad	8
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>284</b>



Axular Lizeoko ikasleak  
Alumnado de Axular Lizeoa

## 05.4 INGURUKOA (Orona Fundazioa Gizarterantz) ENTORNO (Orona Fundazioa Gizarterantz)

Ingurua garatzeko lan-ildoak dago zuzenki errotuta tokiko gizartearen, haren garapena hainbat ikuspegitatik sustatzea baitu helburu.

- Orona Fundazioak bere inguruan aberastasuna sortzen lagundu nahi du.
- Kultura eta gizartearen garatzen lagundu nahi du Orona Fundazioak.
- Ikasleei unibertsitatean hasi aurreko orientabide akademiko eta profesionalarekin lagundu nahi die Orona Fundazioak.

Bidasoaldeko, Oiarzualdeko eta Donostialdeko 200 bat eragilerekin harremanetan jarraitzen du Orona Fundazioak; tartean, Batxilergoko, Lanbide Heziketako eta unibertsitate-mailako 50 ikastetxe daude, gutxi gorabehera.

La línea de trabajo de Desarrollo del Entorno es la que arraiga de forma más directa con la sociedad a nivel local, tratando de impulsar su desarrollo en varias dimensiones complementarias.

- La Fundación Orona quiere contribuir a la creación de riqueza en su entorno.
- La Fundación Orona quiere apoyar el desarrollo de la cultura y de la sociedad.
- La Fundación Orona quiere apoyar a estudiantes en su orientación académica y profesional antes del período universitario.

Orona Fundazioa mantiene el contacto con aproximadamente 200 agentes de las comarcas de Bidasoaldea, Oarsoaldea y Donostialdea, siendo 50 aproximadamente de ellos centros educativos de Bachiller, Formación Profesional o Universidades.

# MARTXAN DAUDEN PROIEKTUEN HELBURUAK OBJETIVO DE LOS PROYECTOS EN CURSO

Gizarte konplexu batean, gizarte-berrikuntzako jardueretan, ezinbestekoa ez ezik aberasgarria ere bada proiektuak zeharkakoak izatea, eta eragina izan dezake aldi berean Kanpo zein Barne Garapenean.

*Orona Fundazioa* Gizarterantz programaren bidez, eta erakundeekin batera proiektuak eginez, eragiten ari da **abertasuna sortzeko, gizartea eta kultura garatzeko, eta unibertsitate-aurreko mundu akademikoarekin batera lan egiteko**. Beraz, Fundazioak bere inguruan duen eta kide den gizartearen garapena du xede.

En una sociedad compleja y desde actividades de innovación social, la transversalidad de los proyectos, además de inevitable es enriquecedora y capaz de incidir simultáneamente en el Desarrollo Interno y Externo.

Mediante el programa *Orona Fundazioa* Gizarterantz, y mediante la realización de proyectos con entidades, se está generando un impacto en términos de **generación de riqueza, de desarrollo sociocultural y colaboración con el mundo académico pre-universitario**. La Fundación busca el desarrollo, por tanto, de la sociedad que le rodea, sociedad a la que pertenece.

# EKARPEN-EREDUA EL MODELO DE CONTRIBUCIÓN

Ekarpen-eredua proaktiboa da. Gizarte-eragileekin batera jarduerak egiten dira, eta baliabideak jartzen dira horretarako: azpiegitura, giza kapitala, harremanetarako ahalmena eta baliabide finantzarioak. ORONAK bere Fundazioa sortu du bere gizarte-ekintzan berritzeko tresna izan dadin, eta, hala, fundazioaren lana gehitzen die kooperatiba denez jada historikoki egiten dituen diru-ekarpenei.

El modelo de contribución es proactivo. Se desarrollan actividades en conjunto con agentes sociales, y se aportan recursos tales como, cesión de infraestructura, capital humano, capacidad relacional y recursos financieros. ORONA crea su Fundación como una herramienta para innovar en su acción social, sumando el trabajo de la misma a las aportaciones monetarias que como cooperativa que es, ya realiza históricamente.



# PROIEKTUAK PROYECTOS

## 08.1 DIAMETRO 200 DIÁMETRO 200

Orona Fundazioak ORONA osatzen duten pertsonen garapena bultzatzen du, bere lan-ildoari eutsiz.

Oronaren Hernaniko instalazioetan elikadura-zerbitzu on, garbi eta bidezkoa ematea da proiektu honen xedea. ORONAn lan egiten duten guztiek elikagai osasungarriak jatea. Jarduera fisikoa eta ohitura osasungarriak sustatzea ere atal honetan sartzen da.

Orona Fundazioa, de manera fiel a su línea de trabajo intramuros, es impulsora del desarrollo de las personas que forman ORONA.

La misión de este proyecto es ofrecer en las instalaciones de Orona Hernani un servicio de alimentación bueno, limpio y justo. Alimentar de manera sana y saludable a las personas que trabajan en ORONA. La promoción de la actividad física y hábitos saludables se incluyen también en este apartado.



Honako hauek dira oinarritzko bi ideiak:

1. ORONAK elikagai natural eta osasungarriak ematen dizkie langileei. Filosofia horren barruan, lehentasuna izango dute sasoiako eta inguruko produktuek; batez ere, ekologikoki ekoizitakoek.
2. Inguruko landa-garapenean laguntzen du ORONAK, enplegua finkatuz eta sortuz sektore horretan, lehentasuna ematen baitie eskualdeko produktuei. Azken batean, aberastasuna sortzen du inguruan, Fundazioaren helburuekin bat.

Las dos ideas de base son las siguientes:

1. ORONA proporciona una alimentación a las personas empleadas natural y saludable. Esta filosofía prima los productos de temporada y de origen geográfico próximo, e idealmente de producción ecológica.
2. ORONA, colabora con el desarrollo rural de su entorno, consolidando y creando empleo en este sector, al primar productos de origen regional. En definitiva generando riqueza en su entorno, como lo prevé en sus objetivos la Fundación.

Diámetro 200 proiektuak badu osagai bereizgarri bat: modu osasungarrian elikatzeko, elikagai ekologikoak eta/edo tokikoak eta garaian garaikoak erabiltzen dira. Gainera, inguruko landa-ingurunearen garapenari balioa sortzen laguntzen dio, inguruko nekazari txikien jarduerari laguntzen baitio.

Proiektuaren ikuspegia da, alde batetik, elikadura-zerbitzu on, garbi eta justu bat eskaintzea, eta, bestetik, kirola edo jarduera fisikoa ORONAKo pertsonen eguneroko bizitzako elementu izatea.

Elikadura-zerbitzu onarekin esan nahi da eskaintza zapore onekoa, kalitatezkoa eta tokikoa izatea. Tokikoarekin esan nahi da elikagai guztiak 200 kilometroko diametroko zirkulu geografiko batean lortzen direla.

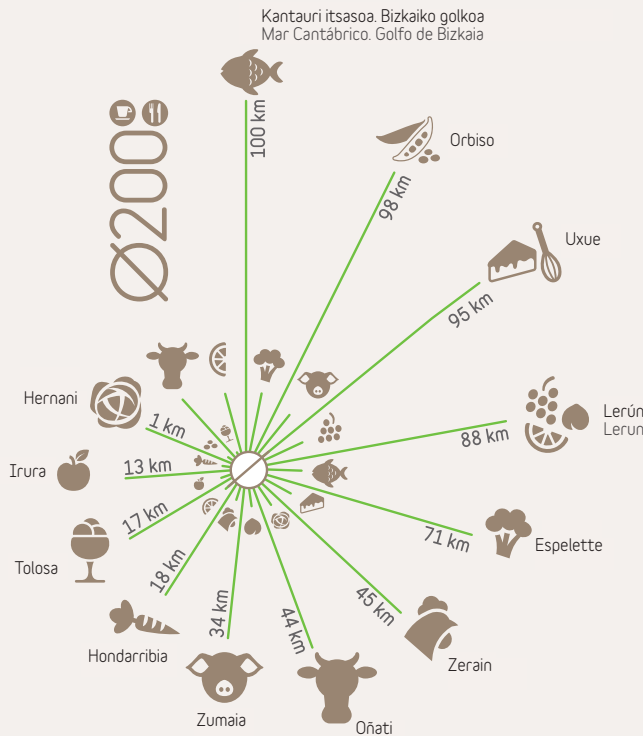
El elemento diferencial del Proyecto Diámetro 200 radica en que para alimentar de forma sana y saludable, se utilizan primordialmente alimentos ecológicos y/o locales y de temporada. Lo que juega además como un elemento tractor generador de valor en el desarrollo del mundo rural de la zona, en tanto que apoya la actividad de los agentes productores agroalimentarios locales de reducidas dimensiones.

La visión de este proyecto es, por una parte, ofrecer un servicio de alimentación bueno, limpio y justo, así como hacer del deporte o actividad física un elemento más en la vida cotidiana de las personas de ORONA.

Un servicio de alimentación bueno en cuanto a que la calidad de la oferta sea organolépticamente buena, de primera calidad y local. Entendiendo por local todos los alimentos obtenidos en un círculo geográfico de un diámetro de 200 kilómetros.







Garbiarekin esan nahi da elikagaiak artisau-eran eta modu tradizionalan landu direla, lurra, itsasoa eta airea errespetatuz, kutsatu gabe eta animalia eta landare transgenikorik erabili gabe.

Eta, azkenik, justuarekin esan nahi da nekazariek, abeltzainek eta arrantzaleek prezio justua kobratzen dutela beren lanaren truke.

Por limpio se refiere a que el alimento esté trabajado de una manera artesanal, tradicional y respetando la tierra, el mar y aire, de manera no contaminante y no utilizando ni animales ni plantas transgénicas.

Y justo en cuanto a un comercio en el que el colectivo agricultor, ganadero y pescador cobren un precio justo por su trabajo.





## 08.2 KULTURA MUSIKALA CULTURA MUSICAL

Orona Fundazioak badaki du nolakoa den bere inguruko errealitate soziala, eta, horregatik, Musika Kultura izeneko proiektua jarri du martxan.

Musika elementu kultural gisa hartuta ingurunea garatzea oso egokia da, gure ingurunea musikan hain aberatsa izaki. Orona Fundazioak, Kultura Musikala proiektuaren bidez, inguruneke musika-erakundeen parte aktibo izan nahi du, Euskal Herriko gizarteak interes eta lotura handiak baititu musikarekiko eta horrek aukera ematen baitio fundazioari tokiko kolektiboetatik gertuago egoteko.

Modu batera ala bestera, gure inguruneke eragile askok lotura dute musikarekin musika-elkarteen bidez; adibidez, eskolen, kontserbatorioen, taldeen, banden eta orkestren bidez.

Inguruko eragile musikalen kolektiboa gure gizartearen kohesioaren bultzatzaile da.

Beste kultura-adierazpen asko bezala, musika ere sentimenduak adierazteko eta sentsazio eta pentsamenduak irudikatzeko modu bat da gizakiontzat.

Kultura musikaren bidez bultzatzeaz gainera, Orona Fundazioa Gipuzkoan musikaren bultzatzaile nagusitzat hartzea da proiektu honen ikuspegia.

Orona Fundazioa siendo concedora de la realidad social que le acompaña da paso al Proyecto denominado Cultura Musical.

El desarrollo del entorno, por medio de la música como elemento cultural es de lo más pertinente dada la gran riqueza musical existente en nuestro tejido. Orona Fundazioa por medio de su Proyecto Cultura Musical quiere ser parte activa entre las entidades musicales del entorno debido al gran interés y vinculación que la sociedad local siente en relación a la música, lo que aporta a la Fundación la capacidad de acercarse a los diferentes colectivos locales.

Un gran número de agentes del entorno se encuentran vinculados a la música, por medio de diferentes agrupaciones musicales como escuelas, conservatorios, grupos, bandas u orquestas.

El colectivo de músicos del entorno es tractor de la cohesión de nuestra sociedad.

Tal como sucede con muchas otras formas de expresión cultural, la música es una manera que tiene el ser humano para expresarse y representar sus sensaciones y pensamientos.

La visión de este proyecto es, además de fomentar la cultura por medio de la música, conseguir que Orona Fundazioa se tenga como un referente impulsor de la música en Gipuzkoa.

### 08.3 ONDARE EZ-MATERIALA PATRIMONIO NO MATERIAL

Fundazioak, proiektu honen bidez, inguruko lurraldeko ondare ez-materialaren balioa nabarmendu nahi du; historia eta tradizioak ikusgai jarri nahi ditu, zibilizazio unibertsalari ekarpen bat egiteko. Horretarako, Ondare ez-materialaren proiektuan, hasteko, balioa eman nahi die Orona Fundazioak ondare hauei: euskal zibilizazioaren jatorria eta historia; mendizaletasuna, euskal pilota eta halako beste jarduera batzuk; euskara, hizkuntza berezi bakartu gisa, eta itsasoa, garapenerako eta bizikidetzarako giltzarri gisa.

Ondare ez-materialaren proiektuaren ikuspegi orokorraren arabera, ondare horrek presentzia izan behar du gaur egun, gure artean bizirik iraun dezan eta ez dezagun ahatz.

La Fundación por medio de este proyecto tiene como misión poner en valor el patrimonio no material del territorio que le rodea, hacer más visible la historia y las tradiciones como aportación a la civilización universal. Para ello, dentro del proyecto Patrimonio no material Orona Fundazioa se ha puesto como objetivo inicial valorizar el origen y la historia de la civilización vasca, actividades como el montañismo o la pelota vasca, el euskera como singular lengua aislada y el mar como instrumento clave de desarrollo y convivencia.

La visión general del Proyecto Patrimonio no material tenga presencia en la actualidad con el objetivo de que se mantenga vivo en nuestra sociedad, perdure y no caiga en el olvido.

#### ONDARE EZ-MATERIALAREN PROIEKTUAREN ILDOAK LÍNEAS DEL PROYECTO PATRIMONIO NO MATERIAL



**Mendizaletasunari** dagokionez, euskal mendizaletasunaren garrantzia azpimarratzea da Fundazioaren xedea; hau da, Euskal Herriko mendietako ondare historikoa eta garrantzia gordetzea eta erakustea. Fundazioaren ikuspegia, berriz, mendizale-jarduera jende gehiagorengana helaraztea da, gazteengana batez ere. Eta kirola alde batera utzita ere, **mendian** bertan, euskal kulturaren bilakaeraren aztarnak ditugu.

Así por ejemplo en relación a la **montaña** la misión de la Fundación es poner en valor el montañismo vasco, esto es, salvar, conservar y mostrar el patrimonio histórico e importancia de la montaña. Su visión es hacer más visible la actividad de la montaña, sobre todo entre la juventud. La **montaña**, más allá de la práctica deportiva, en sí misma guarda evidencias de la evolución de la cultura vasca.

**ERAKUSKETA**  
Orona Fundazioako atarian  
Anima zaitetz ikustera!

**MENDI BETE DIRU**  
MUNDUARI BIRA HIRUROGEITA  
SEI MENDITAN ZEHAH

Irailaren 12tik  
Urriaren 5era

**EXPOSICIÓN**  
Hall Orona Fundazioa  
Animeate a visitarla!

**MONTAÑAS DE DINERO**  
LA VUELTA AL MUNDO EN SESENTA  
Y SEIS MONTAÑAS

De 12 de Septiembre  
al 5 de Octubre



Mendiak mugari esanguratsak dira Lurra erliebean eta, ingurunearekiko erakusten duten nagusitasunaren ondorioz, erreferentzia sailhestezinak dira paisaiari begira jartzen garenean. Mendi horietako asko eta asko identitate-simbolo bihurtu dira beren herrialdetan. Horixe da, esaterako, Everest, Cervino, Mont Blanc, Ararat, Kilimanjaro eta beste mendi askoren kasua. Notafila izenez ezagutzen den bildumazaletasunaren adarra oinarri hartuta, Munduko mendietan barrena bidai bat egiteko proposamena egin nahi dizuegu hirurogeita sei herrialdetan jaukitako bankuko billeteen bidez.

Las montañas representan un hito significativo en el relieve de la Tierra y su predominio sobre el entorno que las rodea las convierte en referencias inevitables en la contemplación de un paisaje. Muchas de estas montañas se han transformado en símbolos de identidad de los países en que se encuentran. Tales son los casos del Everest, Cervino, Mont Blanc, Ararat, Kilimanjaro y muchas otras cimas. En base a una rama del coleccionismo conocida como notafila, proponemos un original viaje por las montañas del mundo a través de billetes de banco emitidos con alusiones a sus picos y cordilleras en sesenta y seis países diferentes.

"Mendi bete diru" Sabadellgo Servei General d'Informació de Muntanya erakundearen eta EMMOA-Euskal Mendizaletasunaren Museorekin batera, Internazional Mountain Museums Alliance-ren esparruan.

"Montañas de dinero" es una producción del Servei General d'Informació de Muntanya de Sabadell y la Fundación EMMOA- Euskal Mendizaletasunaren Museo, en el marco de la Internacional Mountain Museums Alliance.



Albaola Itsas Kultur Faktoria, San Juan baleontzia berreraikitzen  
Reconstrucción de la nao San Juan en la factoría cultural marítima Albaola

**Itsasoari** dagokionez, Orona Fundazioak balioa eman nahi dio itsasketa-teknologiari eta ontzigintzari buruzko jakintzak joan diren mendeetan Euskal Herriko gizartearentzat izan zuen garrantziari. ORONAK garai hartako gizarteko balioekiko enpatia sentitzen du, eta partekatu egiten ditu; izan ere, konpainiaren egungo estrategiaren ardatzak dira, besteak beste, berrikuntza teknologikoa eta nazioartekotze-estrategiaren bitartez mundura zabaltzea.

**Pilotaz ari garela**, galzorian dauden pilota-modalitate arkaikoak bultzatu nahi ditu Fundazioak, jendeak ezagut ditzan. Era berean, hau da Fundazioaren ikuspegia: funtzio pedagogikoa ematea pilotari, pilotan jokatzeko ikasteko eskolak sortzea eta ikasleen artean eskola-kirrol nagusietako bat izatea.

En relación con el **mar**, Orona Fundazioa quiere valorizar lo que supuso para la sociedad vasca en siglos pasados el dominio y conocimiento de la tecnología y de la construcción naval. Orona empatiza con los valores de la sociedad de la época, en tanto que son compartidos, ya que entre los ejes de la estrategia actual de la compañía están la innovación tecnológica y la apertura al mundo por medio de su estrategia de internacionalización.

En cuanto a la **pelota**, la Fundación quiere promover modalidades de pelota arcaicas que se encuentran en peligro de extinción y darles visibilidad. Asimismo, tiene como visión darle a este deporte una función pedagógica, que se creen escuelas en las que se enseñe el deporte y conseguir que sea un deporte escolar más practicado.



Klis KlasIK Transmedia lantegia  
Taller Klis KlasIK Transmedia

**Euskarari** dagokionez, Orona Fundazioak ahalegina egin nahi du euskara hizkuntza moderno eta normalizatua izan dadin, euskara ikasten dutenek, teknologia berrien bitartez, beste hizkuntza batzuk ikasteko dauden baldintzak eta mekanismoak izan ditzaten eta, halaber, euskarazko literatura eta gazteenen artean irakurtzeko zaletasuna zabaldu daitezen.

Azkenik, **euskal zibilizazioari** dagokionez, gure iraganeko alderdi garrantzitsuei buruzko dibulgaziozko espazioak ireki nahi ditu Fundazioak (adibidez, zuraren kudeaketa, baleontzien historia, Baskoniako historiaren ikerketa eta zabalkundea).

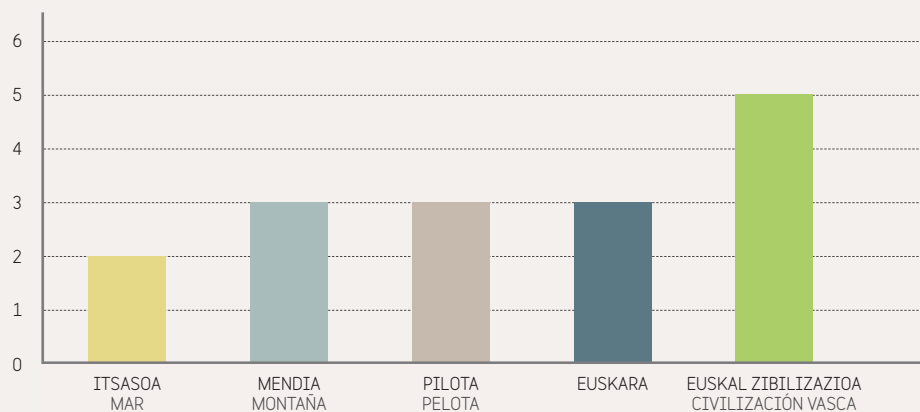
Ondare ez-materialaren proiektuak ingurunearen garapenean du eragina, nagusiki. Era askotako erakundeek jasotzen dute proiektu honen onura. Fundazioak, gainera, ikusgaitasuna ematen die, eta haien arteko harremanak sustatzen ditu; ondorioz, sinergia berriak eta jardura gizartearentzako berritzaileak sortzen dira. Tokiko gizarteak, oro har, gazteek eta ORONako langileek ere jasotzen dituzte onurak.

Respecto al **euskera**, Orona Fundazioa quiere aportar su esfuerzo para hacer del mismo un idioma moderno y normalizado, y que mediante las nuevas tecnologías, su aprendizaje sea posible en las mismas condiciones y con los mismos mecanismos que otros idiomas, así como apoyar la literatura en euskara y animar el hábito de leer entre la juventud.

Por último, en relación a la **civilización vasca**, la Fundación quiere abrir espacios divulgativos sobre aspectos importantes de nuestro pasado como la gestión de madera, la historia de los balleneros vascos, investigación y difusión de la historia de Vasconia.

El impacto del Proyecto Patrimonio no material se da principalmente en el desarrollo del entorno. Las entidades beneficiarias de este proyecto son muy variados, además la Fundación les ofrece visibilidad y promueve las relaciones entre ellos generando nuevas sinergias y actividades socialmente innovadoras. La sociedad local en general, la juventud y las personas ORONA también se ven beneficiados.

#### ONDARE EZ-MATERIALA. FAMILIAK PATRIMONIO NO MATERIAL. FAMILIAS



Jardura-kopurua kategoriaren arabera, Ondare ez-materialaren proiektua  
Número de actividades por categoría, Proyecto Patrimonio no material



## 08.4 AKADEMIKOA ACADÉMICO

Teknologia berriak iritsi dira, eta eguneroko bizitzan ugaritu egin da haien erabilera. Horrek aldaketa handiak ekarri ditu hezkuntza-paradigma eta -eredu tradizioaletan, eta irakasleen nahiz ikasleen rola aldatzen ari dira.

Mundu guztiko hezkuntza-sistemek aldaketa handiak izango dituzte datozen urteetan. Orona Fundazioak, hori guztia kontuan izanda, konpromiso bat hartu du, eta Proiektu Akademikoa sortu du.

Fundazioak, proiektu honen bitartez, hezkuntza-berrikuntza bultzatu nahi du ikasleei gaitasun berriak garatzen laguntzen dieten irakaskuntza-erakundeen artean.

Horretarako, Orona Fundazioak, Proiektu Akademikoaren barnean, aldaketarako onuragarriak izango diren edukiak eman nahi dizkio inguruko hezkuntza-komunitateari.

Proiektuaren ikuspegi orokorraren arabera, aldaketa erreal eta iraunkorrak sortu nahi dira gure ingurune hezkuntza-ereduan. Azken finean, ikaste-ingurune eraginkor, motibatzaile eta konstruktiboak sortu nahi dira, egungo beharretara egokituak, gizartea ere etengabe ari baita aldatzen eta gero eta lehiakorragoa baita.

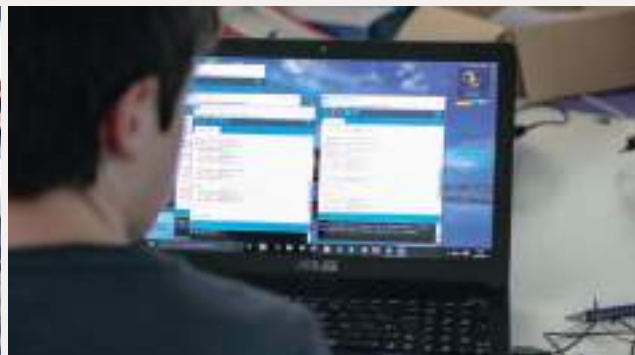
La aparición de las nuevas tecnologías y su utilización en la vida diaria está generando grandes cambios en los paradigmas o modelos educativos tradicionales, donde tanto el papel del profesorado como el del alumnado están cambiando.

Los sistemas educativos de todo el mundo sufrirán grandes modificaciones en los próximos años. Orona Fundazioa, siendo consciente de todo ello, se ha comprometido con la causa dando lugar a su Proyecto denominado Académico.

La Fundación por medio de este Proyecto tiene como misión favorecer la innovación educativa entre las entidades docentes que permitan al alumnado adquirir y desarrollar nuevas competencias.

Para ello, dentro del Proyecto Académico Orona Fundazioa tiene como objetivo ofrecer a la comunidad educativa del entorno contenidos que favorezcan el cambio.

La visión general del Proyecto es generar cambios reales y duraderos en el modelo educativo de nuestro entorno. En definitiva se trata de crear entornos de aprendizaje eficientes, motivadores y constructivos que se adapten a las necesidades actuales ante una sociedad en constante cambio y cada vez más competitiva.



## 08.5 KOHESIO SOZIALA COHESIÓN SOCIAL

Talde bateko kideen artean elkarren arteko batasuna bultzatzen duten loturak sortzen direnean, gizarte-kohesioa dagoela esaten da. Gizarte-kohesioa sortzeko, funtsezko balioak hartu behar dira inklusio soziala, kapital soziala eta mugikortasun soziala.

Pertsona guztiak aukera-berdintasuna izateak irudikatzen du inklusio soziala. Kapital soziala, berriz, pertsonen eta erakundeen artean konfiantza izatea eta gizarte bateko kide izatearen sentimendua izatea da. Azkenik, pertsonak aurrera egiteko duten aukera-berdintasunean ikusten da mugikortasun soziala.

Gizarte-kohesioa lortzeko, gizarte osatzen duten eragileek elkarrekin parte-hartzea eta lankidetzak aktiboa behar dira. Horrek esan nahi du komunitateak ez ezik erakunde publikoek eta pribatuak ere parte hartu behar dutela gizarte kohesionatua lortzeko, eta hala egiten du Orona Fundazioak.

Cuando los componentes de un grupo generan lazos que fomentan la unión de los unos con los otros se habla de que existe cohesión social. Así, la cohesión social se construye teniendo como valores fundamentales: la inclusión social, el capital social y la movilidad social.

La inclusión social se representa por medio de la igualdad de condiciones de todas las personas. Por su parte, el capital social es la existencia de confianza entre las personas y en las instituciones, y el sentimiento de pertenencia a una sociedad. Por último, la movilidad social se manifiesta en la igualdad de oportunidades de las personas para progresar.

La cohesión social requiere de la participación conjunta y la colaboración activa de diferentes agentes que conforman la sociedad. Lo que implica que para lograr una sociedad cohesionada no solo debe estar involucrada la comunidad, sino también las organizaciones públicas y privadas, como es el caso de Orona Fundazioa.

Kontzertu solidarioa Albaolan, Salvamento Marítimo Humanitarioren alde.  
Concierto solidario en favor de Salvamento Marítimo Humanitario en Albaola.

30 IRAILAK  
SEPTIEMBRE  
19:00

### Kontzertu solidarioa

Musika taldea / Grupo musical

## t enpora





Tokia/Lugar  
**Albaola Itsas Kultur Faktoria**  
(Pasai San Pedro)

**Kontzertu ostean aperitiboa eskainiko da**  
Una vez finalizado el concierto se servirá un aperitivo

**Borondatezko dohaintza (\*)**  
Donación voluntaria

(\*) Gorbildoenak kortxele edoleta dohaintzak egiteko weba / Web para obtención de invitaciones y/o realización de donativos.  
www.lankor.eus/tenpora\_concierto\_solidario

Antolatzaileak / Organizan

GRE / ONG



Orona  
fundazioa



ALBAOLA  
ITSAS KULTUR FAKTORIA  
LA FACTORIA MARITIMA VASCA



SMH  
SALVAMENTO MARITIMO HUMANITARIO



#MAY  
DAY TERRA  
NEO

Informazioa / Información  
info@oronafundazioa.org 943 33 55 88



Gizarte Kohesioa proiektuaren bitartez, Fundazioaren xedea da ingurunea garatzea tokiko gizartearen bultzadaren eta aurrerapenaren bidez. Pertsonen arteko batasunari lagundu nahi dio, eta kolektiboen arabera hausturarik gabeko gizarte bat eratu nahi du. Hormaz barruko ikuspegiari dagokionez, Oronako pertsonengan eragin nahi da sentsibilizazio-jardueren bidez.

Hori lortu ahal izateko, Orona Fundazioak lan egiten du gizarte-bazterketako arriskuak duten kolektiboak gizarteratzeko, eta tokiko biztanleen kidetza-sentimendua areagotzen eta bere kontaktu-sareko eragileen arteko lotura sendotzen saiatzen da; hala, erlazio berriak eta sinergiak sortzen dira, eta, haietatik, ekimen sozialki berritzaileak sortzen dira, Fundazioaren jardueraren zuzeneko eta zeharkako eraginaren biderkatzaileak.

Gizarte-kohesioa ezinezkoa izango litzateke gizartearen partaidetzarik gabe eta parte hartzeko borondaterik gabe. Horregatik, Fundazioaren asmoa da Orona Ideoko pertsona-talde bat boluntario-lanak egiten hastea.

Pertsona guztiek bere lekua duten gizarte garatu bat lortzea da proiektuaren azken ikuspegia. Eta Fundazioaren ikuspegia da batasuna eta berdintasuna sustatzea. Tokiko biztanleen kidetza-sentimendua erreala izan dadin lortzea.



La Fundación por medio del Proyecto Cohesión social tiene como misión el desarrollo de su entorno por medio del impulso y progreso de la sociedad local. Pretende favorecer la unión entre las personas y dar lugar a una sociedad sin fracturas por colectivos. Desde un punto de vista intramuros se quiere impactar en las personas de Orona incidiendo en actividades de sensibilización

Para conseguirlo, Orona Fundazioa se centra en trabajar por la inclusión social de colectivos que se encuentran en riesgo de exclusión, trata de avivar el sentimiento de pertenencia del colectivo local y suscitar la conexión entre diferentes agentes de su red de contactos dando paso al nacimiento de nuevas relaciones y sinergias fruto de las cuales surjan nuevas iniciativas socialmente innovadoras y que multipliquen el impacto directo e indirecto de la actividad de la Fundación.

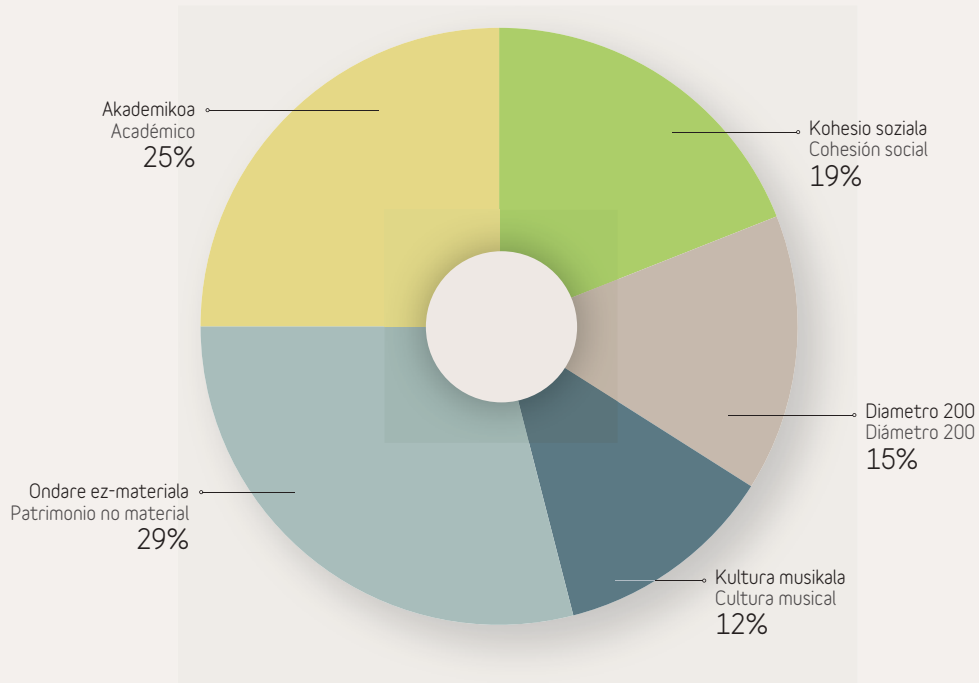
La cohesión social no sería posible sin la participación social y la predisposición de las personas a colaborar, por lo que la Fundación tiene como pretensión crear un grupo de personas de Orona Ideo que empiecen a desarrollar actividades de voluntariado.

La visión última del Proyecto es conseguir una sociedad desarrollada en la que todas las personas tengan cabida. La visión de la Fundación es fomentar la unión e igualdad. Conseguir que el sentimiento de pertenencia de los locales sea real.

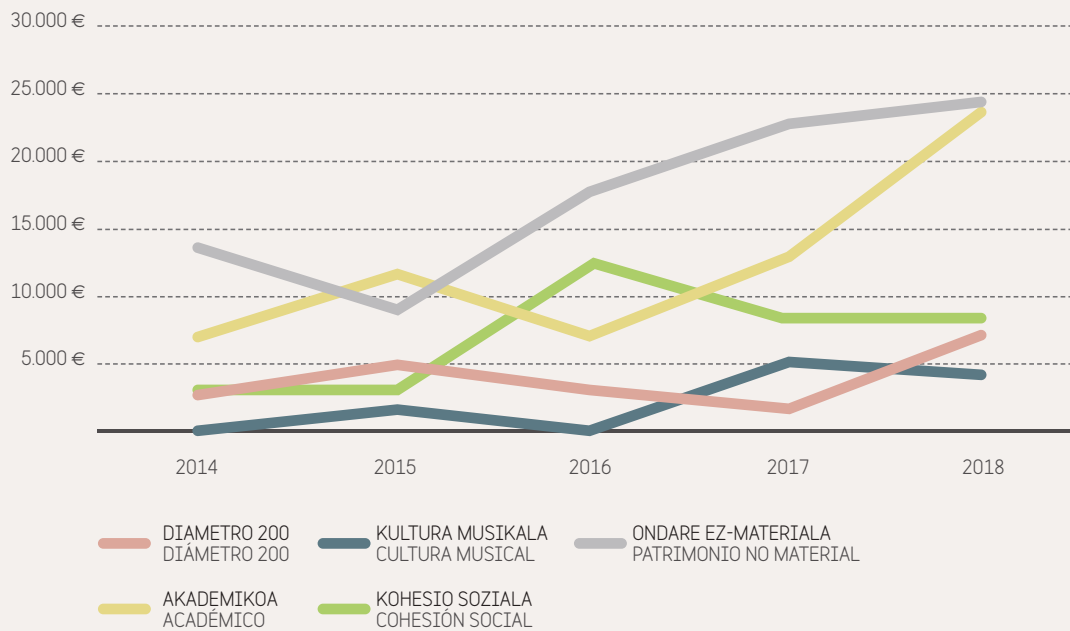




PROIEKTUEN GARRANTZIA, EGINDAKO JARDUERA-KOPURUAREN ARABERA  
 PESO DE LOS PROYECTOS EN FUNCIÓN DEL NÚMERO DE ACTIVIDADES REALIZADAS



GASTUEN EBOLUZIOA PROIEKTUKO  
 EVOLUCIÓN DEL GASTO POR PROYECTO

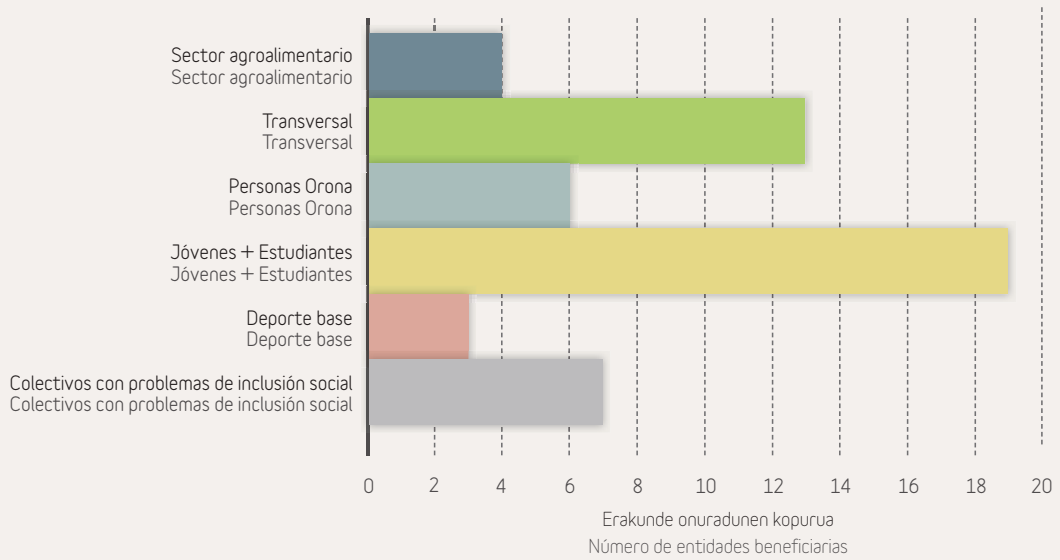


# JARDUEREN ZERRENDA LISTADO DE ACTIVIDADES

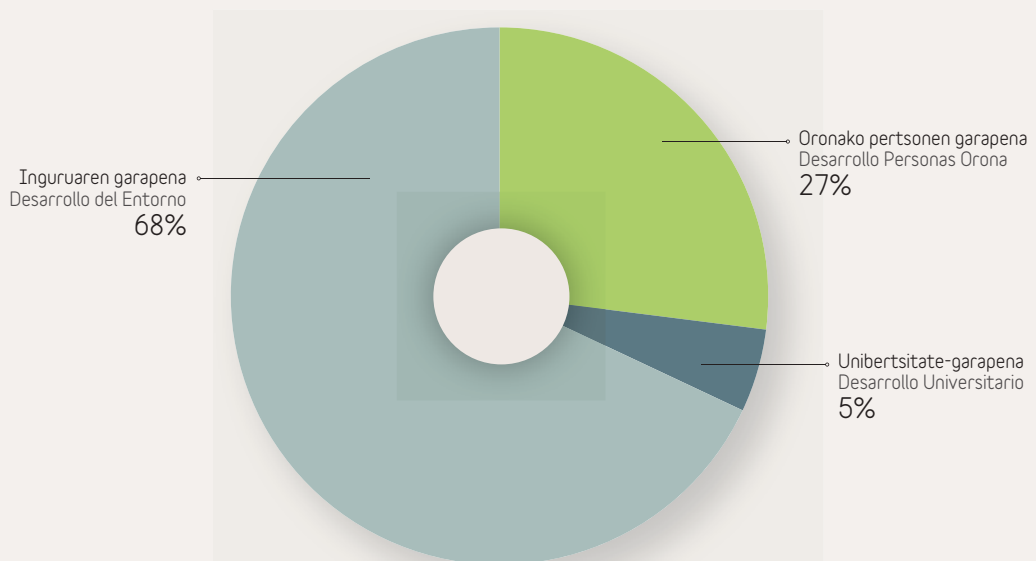
2014tik 77 jarduera egin dira, baina, memoria honetan, 2018an "bizirik" zeudenak soilik azaltzen dira. Jarduera horien emaitza dira gorago aipatutako proiektuak.

Desde el año 2014 se han desarrollado 77 actividades aunque en esta memoria se explicitan solo las actividades "vivas" en el año 2018. Un conjunto de actividades dan lugar a los proyectos más arriba indicados.

ORONA FUNDAZIOAREN JARDUEREN ONURADUN NAGUSIAK  
PRINCIPALES BENEFICIARIOS DE LAS ACTIVIDADES DE ORONA FUNDAZIOA



FUNDAZIOAREN JARDUEREN GAUR EGUNGO INPAKTUA  
IMPACTO DE LAS ACTIVIDADES DE LA FUNDACIÓN



## 1. DIAMETRO 200

### · Orona menua proiektua

Gure Elikagai SL enpresak Diametro 200 - Slow kafetegiaren emakida du, eta, beraz, Orona Ideoko eta Lastaolako jatordu- eta kafetegi-zerbitzuak ematen ditu, bai ORONAKo langileentzat, bai kanpoko bezeroentzat.

Orona Fundazioak proiektu osasuntsu baten alde egiten du, eta, horretarako, tokiko eta sasoiko produktu ekologikoak erabiltzen ditu. Gaur egun, 100 tokiko ekoizlek ekoizten dituzte Orona Hernanirentzako elikagaiak. Egunean 600 menu ematen dira.

### · Etxera eramateko janaria eta fruta officean

Ekimen horiek ORONAKo langileen artean kultura osasuntsua bultzatzeko neurrietako bat dira: Diametro 200 - Slow kafetegiak egindako janariak etxera eramateko aukera dute langileek, eta officean nekazaritza ekologikoko frutak izaten dira.

### · Diametro 200 Jaia

Orona Fundazioak bigarren aldiz antolatu du proiektuaren dibulgazio-zatiari dagokion ekitaldi hau. Azpimarratzekoa izan zen CICbioguneren lan egiten duen Arkaitz Carracedo Ikerbasqueko ikertzailearen hitzaldia.

### · IV. GAMA: Mihi berdea proiektua

Elikadura-berrikuntzako proiektu erreal bat bultzatzen du jarduera horrek. HORECA sektorea produktu berriz hornitzea da helburua, inguruko jatetxeek mezclum ekologiko apartak izan ditzaten, adibidez.

Era berean, lanpostu gehiago sortu nahi dira Karabelekon. Karabelekoren lursailean gaixotasun mentalak dituzten pertsonak aritzen dira lanean, AGIFESek dinamizatuta. Lursail horietan, lehengaiez gainera, lehen kalitateko elikagai eraldatuak egin ahal izatea lortu nahi da.

Orona Fundazioa proiektu horretara elkartu da, aztertzeko zer bideragarritasun duten nekazaritza-sektoreko enpresa txikiek ekonomikoki, pertsonak lan-munduan txertatzeko eta ekologikoki aritzeko. Karabelekok zuzentzen du proiektu hori, eta laguntzaile ditu Orona Fundazioa, Diametro 200 jatetxea, Basque Culinary Centerreko berrikuntza-saila eta nekazari ekologikoen Ernetuz enpresa.

### · Karabeleko: Baratzako terapia

Karabeleko lursaila Hernanin dago, eta Diametro 200 - Slow kafetegiaren baratzki freskoen hornitzaile nagusia da. Bereztasun bat du: gizarteratzeko arazoak dituzten pertsonak lan egiten dute han; zehazki, gaixotasun mentalak dituzten pertsonak.

## 1. DIÁMETRO 200

### · Proyecto menú Orona

Gure Elikagai S.L. es la empresa concesionaria de la Cafetería Slow - Diámetro 200 y con ello la encargada de suministrar los servicios de comida y cafetería en Orona Ideo y Lastaola, tanto para personal de ORONA como para la clientela externa.

Orona Fundazioa apuesta por un proyecto saludable proveyéndose de productos locales, de temporada y ecológicos. En la actualidad, 100 agentes productores locales producen alimentos para dar de comer en Orona Hernani. Se dan 600 menús diarios.

### · Comida para llevar a casa y fruta en el office

Estas iniciativas se plantean como otro medio más para fomentar la cultura saludable entre las personas que trabajan en Orona ofreciéndoles la posibilidad de llevar a casa la comida del menú diario elaborado por la Cafetería Slow - Diámetro 200, así como poniendo a disposición de la organización en el office fruta procedente de la agricultura ecológica.

### · Diámetro 200 Jaia

Orona Fundazioa, ha organizado por segunda vez este evento que se corresponde con la parte divulgativa del proyecto. Destacó la ponencia impartida por Arkaitz Carracedo, investigador de Ikerbasque en el CICbiogune.

### · IV GAMA: Mihi berdea proiektua

Esta actividad consiste en impulsar un proyecto de innovación alimentaria real. El objetivo es dotar al sector HORECA de nuevos productos, de manera que por ejemplo restaurantes de la zona dispongan de unos mézclum únicos en ecológico.

Asimismo, se pretende crear más puestos de trabajo en Karabeleko. Es conocido que la finca de Karabeleko ocupa a personas con enfermedades mentales bajo la dinamización de AGIFES. Se trataría de que la finca, además de materias primas fuese capaz de crear un producto alimentario transformado de primera calidad.

Orona Fundazioa se ha sumado a este proyecto con el fin de analizar la viabilidad económica, de reinserción laboral y ecológica del sector agrícola de pequeña dimensión. Este proyecto liderado por Karabeleko cuenta con la colaboración de Orona Fundazioa, el restaurante ø200, el departamento de innovación del Basque Culinary Center y la empresa de agricultura ecológica Ernetuz.

### · Karabeleko: Terapia mediante huerto

Karabeleko es una finca situada en Hernani y la principal empresa proveedora de verduras frescas de la cafetería Slow - Diámetro 200. Su peculiaridad radica en que es una finca trabajada por personas con problemas de inclusión social, más concretamente de salud mental.

Gainera, Karabelekok paisaia-balioa ematen dio Hernaniko hiri-inguruari, gertutasunezko merkatua bultzatzen du, eta biodibertsitatearen aldeko lana egiten du, barazki-, fruta- eta lekale-barietateak berreskuratzen baititu.

#### · Enpresen Lasterketa

ORONako langileek Enpresen Lasterketan parte hartzea sustatu zuen Orona Fundazioak. Oronako 32 langilek parte hartu zuten, zortzi taldetan. Jarduera horrek enpresa osasungarri bat lortzeko Fundazioaren ikuspegia bultzatzen du.

## 2. KULTURA MUSIKALA

#### · Jazzeko ikasleen kontzertua (EIJO)

EIJO Big Band orkestra gaztea Eusko Jaurlaritzako hezkuntza sailaren babesarekin jaio zen 2014ko irailean, musika modernoa eta jazza egiten duen orkestra gazte bat izan zedin Euskadin.

Bandaren birak Orona Fundazioaren laguntza jasotzen du, eta, birako beste emanaldien artean, bat Orona Ideon egingo da, aire librean.

#### · Zarzuela Victoria Eugenia

Orona Fundazioak, Sasibil elkarte lirikoarekin batera, diruz lagundu die 2017an Donostiako Victoria Eugenia antzokian egin diren zarzuela-kontzertuei.

#### · Elkano disko-liburua. Euskal Barrokensemble

Orona Fundazioak edizio hau argitaratzen lagundu du, ondare ez-materialaren proiektuaren arloko zeharkako ikuspegiarekin. Euskal Barrokensemblek, lan honetan, ikerlan bat egin eta XII. mendetik gaur egunera arteko musika-lanak berreskuratatu ditu. Lan horietan, Elkano ardatz harturik, kultura desberdinen arteko loturaz hitz egiten da.

#### · Zinemako ahotsak

Zinemaren eta musikaren arteko harreman luzea omentzen du lan honek. Ekimena Ainhoa Zubillaga mezzosopranoak sortu zuen 2010ean, eta Iñaki Salvador piano-jotzailea batu zitzaion; Iñakik moldatu ditu aukeratutako melodiak. Urte batzuk pasatu ondoren, Mikel Andueza saxo-jotzailea batu zaio proiektuari, eta disko bihurtu da.

#### · Concierto ORONA

Fundazioak bosgarren kontzertua antolatu du. Aurten, eduki akademikoa ekarri dio Musikeneri kontzertuak, Musikeneren ardura izan baita kontzertuaren musika-zuzendaritza. Zuzendari artistikoa Kukai Dantzako Jon Maya Sein izan da. Artista taldearen beste kideak Ainhoa Arteta, Thierry Biscary, Andoni Egaña eta Eva Yerbabuena izan dira.

Karabeleko, además aporta valor paisajístico al entorno periurbano de Hernani, fomenta el mercado de cercanía y trabaja por la biodiversidad recuperando variedades de hortalizas, frutas y legumbres.

#### · Carrera de empresas

Orona Fundazioa promovió la participación en la “Carrera de empresas” de la organización ORONA. El resultado fue la participación en la misma de 32 personas que formaron ocho equipos. Esta actividad fomenta la visión de la Fundación de avanzar hacia el concepto de empresa saludable.

## 2. CULTURA MUSICAL

#### · Concierto estudiantes de Jazz.(EIJO)

La EIJO Big Band es una joven orquesta, creada en septiembre de 2014, con el impulso del Departamento de Educación del Gobierno Vasco, con el objetivo de dotar a Euskadi de una joven orquesta de estudiantes de música moderna y jazz.

La gira de la banda cuenta con el apoyo de Orona Fundazioa, y entre la oferta de conciertos de la gira se incluye la celebración de uno en Orona Ideo, al aire libre.

#### · Zarzuela en Victoria Eugenia

Orona Fundazioa, junto con la Asociación lírica Sasibil, participa con apoyo económico en la celebración de conciertos de Zarzuela en el teatro Victoria Eugenia de San Sebastián desde el año 2017.

#### · Elkano disco-libro. Euskal Barrokensemble

Orona Fundazioa ha apoyado la edición de esta edición, con una visión también transversal en relación con el proyecto de patrimonio no material. En este trabajo Euskal Barrokensemble ha realizado un trabajo de investigación recuperando piezas musicales desde el S. XII hasta hoy en día. En dichas piezas y en relación a la figura de Elkano se habla de la conexión entre culturas diferentes.

#### · Voces de Cine

Es un trabajo que homenajea la larga **relación entre el cine y la música**. Una iniciativa que surgió en 2010 de la mezzosoprano Ainhoa Zubillaga, a la que se sumó el pianista Iñaki Salvador, quien se ha encargado de realizar los arreglos de las melodías seleccionadas. Años después, este proyecto adquiere forma de disco, con la incorporación del saxofonista Mikel Andueza.

#### · Concierto ORONA

La Fundación ha organizado el quinto concierto. Este año el mismo ha supuesto un contenido académico para Musikene, que ha llevado la dirección musical del mismo. La dirección artística ha correspondido a Jon Maya Sein de Kukai Dantza. El plantel de artistas se ha completado con Ainhoa Arteta, Thierry Biscary, Andoni Egaña y Eva Yerbabuena.

### 3. ONDARE EZ-MATERIALA

#### 3.1. MENDIA

##### · Euskal mendizaletasunaren historia

Euskal Mendizaletasunaren Museoa Fundazioak (EMMOA) diziplina anitzeko ahalegin handi bat egiten du euskal mendizaletasunaren ondare historikoa zaintzeko eta gizarteari erakusteko. Orona Fundazioak interes berezia du ondare ez-materiala berreskuratzeko, eta, bereziki, mendizale zaharrenen testigantzak jasotzeko.

##### · Menditour

Era berean, mendizaletasuna gazteen artean bultzatzeko, eta Bilbao Mendi Film Festivalen laguntzarekin, Menditour Orona Fundazioa zinema-jaialdia antolatu da laugarren urtez jarraian. Orona Fundazioa da ekitaldiaren sustatzailea, eta Bilbao Mendi Film Festival jaialdiarekin eta Club Vasco de Camping Elkartearekin batera antolatu du.

Zehazki, Bilbao Mendi Film Festival jaialdiko mendiko zinemako filmak eman ditugu. Gazteentzako filmak, balioetan oinarritutako edukiak garatzen dituztenak, aukeratu genituen. Mendizaletasunaren balioak zabaldu eta jarduera osasungarriak sustatu nahi genituen. Horrez gain, gure artean hain preziatua den jarduera hori Oronako langileei gerturatu nahi genien. Aurten, maiatzaren 9ean egin zen ekitaldia.

##### · CVCEPHOTO

Orona Fundazioa lankidetzan aritzen da Club Vasco de Camping Elkartearekin (CVCE), mendizaletasuna gazteen artean ikusgai jartzeko. CVCErekiko harremanak epe luzeak izan dira; horregatik, mendiaren balioa azpimarratzeko jarduera batzuetan parte hartzen du Orona Fundazioak; adibidez, CVCEPHOTO mendiko argazkien nazioarteko lehiaketan, zeinak, hiru edizio besterik ez izan arren, ospe handia hartu baitu. Argazki-erakusketa ORONAren instalazioetan ere jartzen da.

#### 3.2. ITSASOA

##### · Albaola

Albaola Fundazioak eta Orona Fundazioak balio eta helburu batzuk partekatzen dituzte, eta, horren ondorioz, etengabeko lankidetzaren harreman bat sortu da bi fundazioen artean, helburu komun bat dutela: ingurunearen garapena bilatzea, hain zuzen ere, ingurune berekoak baitira biak. Kasu honetan, Pasaia Badiaren ingurunearen garapenean lagundu nahi da, eskualde horrek suspertze sozioekonomikoa behar baitu, baliabide turistiko, kultural eta ekonomiko berri baten inguruan.

### 3. PATRIMONIO NO MATERIAL

#### 3.1. MONTAÑA

##### · Historia del montañismo vasco

La Fundación Museo del Montañismo Vasco, EMMOA, realiza un gran esfuerzo multidisciplinar para salvar, conservar y mostrar a la sociedad el patrimonio histórico del montañismo vasco. Orona Fundazioa está especialmente interesada en la recuperación del patrimonio inmaterial, y en concreto en la recogida de testimonios de personas veteranas aficionadas a la montaña.

##### · Menditour

De igual forma, con la idea de poner en valor un deporte como la montaña entre la juventud, en colaboración con el Bilbao Mendi Film Festival, se ha organizado y promovido el Menditour Orona Fundazioa por cuarto año consecutivo. El evento es promovido por Orona Fundazioa y co-organizado con Bilbao Mendi Film Festival y el Club Vasco de Camping Elkartea.

La iniciativa consiste en acoger unas proyecciones de cine montaña, que son una selección del Bilbao Mendi Film Festival. Las películas están expresamente elegidas para este público joven y desarrollan contenidos basados en valores. Se pretenden difundir los valores de la montaña y promocionar actividades saludables, también se quiere acercar al capital humano de Orona a esta actividad tan apreciada en nuestro colectivo. Este año el evento se celebró el 9 de mayo.

##### · CVCEPHOTO

Orona Fundazioa colabora con el Club Vasco de Camping Elkartea (CVCE) con el objetivo de hacer más visible la actividad de montaña entre la juventud. La relación con CVCE tiene una visión a largo plazo, Orona Fundazioa toma parte en actividades diversas para poner en valor la montaña, como por ejemplo CVCEPHOTO, un concurso internacional de fotografía de montaña, que en solo tres ediciones ha recabado un reconocimiento muy importante. La exposición con las fotografías se expone también en las instalaciones de ORONA.

#### 3.2. MAR

##### · Albaola

Albaola Fundazioa y Orona Fundazioa comparten valores y objetivos comunes, lo que origina que entre ambas fundaciones se haya forjado una relación de colaboración permanente, con un objetivo principal común: la búsqueda del desarrollo del entorno que ambas comparten. En este caso concreto, se trata de apoyar el desarrollo del entorno de la Bahía de Pasaia, comarca especialmente necesitada de revitalización socio-económica, en relación a un nuevo recurso turístico, cultural y económico.

Albaolak, eta, zehazki, San Juan baleontzia eraikitzeko ekimenak, duela mende batzuk euskaldunek itsasketa-teknologiaren eta itsasontzigintzaren inguruan izan zuten ezagutzak eta nagusitasunak euskal gizartean zer-nolako indarra izan zuen nabarmentzen dute. Ezagutza teknologiko horri esker, inguruko ekonomia garatu zen, eta, horren ondorioz, mundura zabaldu. ORONAK garai hartako euskal gizarteko balioekiko enpatia sentitzen du, eta partekatu egiten ditu; izan ere, konpainiaren egungo strategiaren ardatzak dira, besteak beste, berrikuntza teknologikoa eta nazioartekotze-estrategiaren bitartez mundura zabaltzea.

Orona Fundazioak Albaola Itsas Kultur Faktoria berritzen lagundu du: museo bizi eta gizatiar bat da. Kooperatibak irisgarritasun-azpiegituraz hornitu zuen Oartzualdeko ekipamendu kultural berria.

Bi erakundeen arteko lankidetzak-hitzarmenak emaitzak eman ditu, eta Orona San Juan sareko kide bilakatu da. Oronako langileak sarri joaten dira Faktoriara. Orona Fundazioak eta Albaolak askotariko lankidetzak-ildoak dituzte; gaur arte, besteak beste, espazioak partekatu dituzte, eta gizarte-bazterketako arriskua duten pertsonen proiektuan sartzeko bidea errazteko kanpainak diseinatu dituzte.

Nabarmentzekoa da San Juan baleontziaren funtsezko pieza bat babestu izana: dibidieta, hau da, antzinako karga-jasogailu bat.

Masta nagusiko gabia ere babestu du Fundazioak.

Aurten, Albaolak bere instalazioa utzi zuen Salbamento Marino Humanitarioren aldeko kontzertu solidarioa egiteko; kontzertu hori Tenpora taldea sustatzeko ere izan zen, eta Orona Fundazioa sustatzaile izan zen.

### 3.3. PILOTA

#### · Erremontea

Orona Fundazioaren iritziz, pilota ere bada kultura-ondarea, eta hor sartzen da erremontea. Nafarroako eta Gipuzkoako modalitate hori Baskoniako bi frontoitan bakarrik jokatzen da: Galarreta frontoian (Orona Ideoren aurrez aurre dago) eta Uharteko Euskal Jai Berri frontoian.

Erremontea xistera erabiltzen duen euskal pilotaren modalitate ikusgarrietako bat da. Pilotariak, teknika erabiliz, abiadura handian jotzen du pilota xisterarekin eskuaren parean, eta xisteran gorantz abiarazten du, puntatik atera arte.

#### · Antiguako pilotazaleok txapelketa

Orona Fundazioaren diru-laguntzari esker egiten da Antigua auzoko udako pilota-txapelketa, Donostian. Amateur mailako pilota-txapelketa zaharrena da.

Albaola y en concreto su iniciativa de construcción de la Nao San Juan vienen a poner en valor lo que supuso para la sociedad vasca, en los siglos pasados, el dominio y conocimiento de la tecnología y de la construcción naval. Dicho conocimiento tecnológico supuso el desarrollo económico del entorno y con ello la apertura al mundo. ORONA empatiza con los valores de la sociedad vasca de la época, en tanto que son compartidos, ya que entre los ejes de su estrategia actual están la innovación tecnológica y la apertura al mundo por medio de una estrategia de internacionalización constante.

Orona Fundazioa ha ayudado a Albaola en la renovación de la Factoría Marítima Vasca Albaola, un museo vivo y humano. La cooperativa dotó de infraestructuras de accesibilidad al nuevo equipamiento cultural de Oarsoaldea.

El convenio de colaboración entre las dos entidades ha ido dando sus frutos y Orona se ha convertido así en una empresa más de la red de San Juan. Las personas que trabajan en ORONA son visitantes habituales de la Factoría. Las líneas de colaboración entre Orona Fundazioa y Albaola son de índole diverso, habiéndose activado hasta la fecha, por ejemplo, un uso compartido de espacios, el diseño de campañas para favorecer el acceso al proyecto a personas en peligro de exclusión social, entre otras.

Cabe destacar el apadrinamiento de una pieza fundamental del ballenero San Juan: el cabrestante, que a fin de cuentas viene a ser un arcaico elevador de cargas.

También se ha apadrinado la Gavia de mayor.

Este año, Albaola aportó su instalación para celebrar el concierto solidario en favor de SMH (Salvamento Marino Humanitario) y de promoción del grupo Tenpora y del que Orona Fundazioa fue promotor.

### 3.3. PELOTA

#### · Remonte

Orona Fundazioa entiende la pelota vasca como un patrimonio cultural, y éste es el caso del remonte. Esta modalidad navarra-guipuzcoana se practica solo en dos frontones de la geografía de Vasconia: en el frontón de Galarreta ubicado en frente de Orona Ideo y en Euskal Jai Berri de Huarte-Pamplona.

El remonte es una de las más espectaculares modalidades de pelota vasca con cesta, en la que prima la técnica y la gran velocidad con la que se golpea la pelota con su cesta a la altura de la mano y la hace remontar hasta salir por la punta.

#### · Antiguako pilotazaleok txapelketa

Orona Fundazioa por medio de una ayuda financiera hace posible la celebración del Torneo de pelota de verano del barrio del Antiguo en Donostia - San Sebastián. Este torneo destaca por ser el torneo de pelota a nivel amateur más antiguo.

#### · Bote luzea

Oiartzungo Txost elkartearekin lanean aritu gara, euskal pilota-modalitate hori berreskuratzeko.

### 3.4. EUSKARA

#### · Arian – Atari digitala

Elkar Fundazioak errealtate bihurtu du euskarazko lehenengo autoikaskuntza-metodoa: "Arian". Beste hizkuntza batzuetarako erabiltzen diren nazioarteko estandarren arabera egina dago. Orona Fundazioak dirulaguntza ematen dio jarduera horri, eta gizarteratzen ere laguntzen, besteak beste, euskararen eta teknologia berrien arteko erlazioak bat egiten baitu Fundazioaren nahiz enpresaren balioekin.

#### · Gazteek literatura irakurtzea sustatzeko mugikorreko aplikazioa

Galtzagorri Euskal Haur eta Gazte Literatura Elkarteak 1990ean sortu zen, eta helburu bikoitza du: euskarazko haur-literaturari eta gazteen literaturari laguntza ematea eta gazteen artean irakurtzeko ohitura bultzatzea. Galtzagorri Elkarteak UNESCOren barruan dagoen IBBY erakundearen (International Board on Books for Young People) euskal adarra da.

Orona Fundazioa Galtzagorri Elkartearekin lankidetzan aritu da Klis-klasikoak liburu-bildumari lagunduz eta euskaraz irakurtzeko ohitura gazteen artean bultzatzeko mugikorreko aplikazio bat garatuz.

#### · Oxigenoa euskarari 6000 metroan ere

Mendiak eta Herriak mendi-giden elkartearekin elkarlanean, euskararen erabilera normalizatua eta beste kultura batzuekiko harremana garatzeko proiektu bat lantzen ari gara, mendizaletasunaren balio onenak oinarri direla.

### 3.5. EUSKAL ZIBILIZAZIOA

#### · Ikerkuntza eta Zabalkundea 2017-2019

Eusko Ikaskuntza erakundea 1918an sortu zuten Arabako, Bizkaiko, Gipuzkoako eta Nafarroako foru-aldundiek. Baskonian ofizialki aritzen den diziplinarreko elkarte zientifiko bakarra da. Ikerketa- eta zabalkunde-proiektuak egiten ditu elkarteak. Orona Fundazioak ekonomikoki laguntzen du Ikerkuntza eta Zabalkundea 2017-2019 ekimena, eta, gainera, espazioak uzten ditu elkartearen ekitaldiak antolatzeko.

#### · Knekk Tepaw

Jauzarreak, euskal kulturaren azterketarako eta zabalkunderako funtsak, kulturarteko eta kultura anitzeko loturak sortzen ditu, eta ondare materialaren eta ez-materialaren arloak konbinatzen ditu euskal kulturaren azterketa, ikerketa eta zabalkundea bultzatzeko.

#### · Bote luzea.

Colaboramos con la asociación Txost de Oiartzun en la recuperación de esta modalidad de pelota vasca.

### 3.4. EUSKARA

#### · Arian – Atari digitala

Elkar Fundazioa ha hecho realidad el primer método de autoaprendizaje del euskara bajo la publicación "Arian", realizada según los estándares internacionales que se utilizan para otras lenguas. Orona Fundazioa apoya esta actividad financieramente y a nivel de socialización, entre otros motivos, por la relación euskara-nuevas tecnologías que conecta perfectamente tanto con los valores de la Fundación como con los de la empresa.

#### · App para potenciar la lectura literaria en jóvenes

Galtzagorri Euskal Haur eta Gazte Literatura Elkarteak nació en 1990 y tiene un doble objetivo: apoyar la literatura infantil y juvenil en euskara y animar el hábito de leer entre la juventud. Galtzagorri Elkarteak es la rama vasca de IBBY (International Board on Books for Young People) que se enmarca dentro de la UNESCO.

Orona Fundazioa ha colaborado con Galtzagorri Elkarteak apoyando el proyecto de colección de libros Klis-klasikoak, mediante el desarrollo de una APP destinada a fomentar la lectura en euskara entre la juventud.

#### · Oxigenoa euskarari 6000 metroan ere

Colaboramos con la asociación de guías de montaña Mendiak eta Herriak en un proyecto que pretende desarrollar el uso normalizado de la lengua vasca y la relación con otras culturas, todo ello bajo los mejores valores que la actividad montañera puede aportar.

### 3.5. CIVILIZACIÓN VASCA

#### · Ikerkuntza eta Zabalkundea 2017-2019

Eusko ikaskuntza es una entidad fundada en 1918 por la Diputaciones Forales de Araba, Bizkaia, Gipuzkoa y Navarra. Se trata de la única asociación científica interdisciplinar difundida oficialmente en Vasconia. Esta asociación lleva a cabo diferentes proyectos de investigación y difusión. Orona Fundazioa participa económicamente en apoyar la iniciativa "Ikerkuntza eta Zabalkundea 2017-2019", así como cediendo sus espacios para la organización de los actos de la asociación.

#### · Knekk Tepaw

Jauzarrea, el fondo para el estudio y difusión de la cultura vasca, crea conexiones interculturales y multiculturales y combina los ámbitos del patrimonio material e inmaterial que potencian el estudio, la investigación y la difusión de la cultura vasca.

Irailaren 27an eta 28an, ATLANTAR KNEKK TEPAWA egin da Sydney, Eskozia Berria (Kanada), Jauzarreak antolatuta, CBU Cape Breton University - UNAMA'KI College for Indigenous Studies erakundearekin batera, eta Mi'kmaw Kontseilu Nagusiko Hezkuntza Agintaritzaren laguntzarekin.

Nazioartean garrantzi handia duten hizlariak izan dira, hala nola Peter Bakker, Theo Vennemann, John Koch, Xarles Videgain, Stephen Oppenheimer, William Fitzhugh, Stephen Augustine, Bruce Bradley, Joëlle Darricau, Xabi Otero, Ron Williamson, Richard Peltier, Idoia Arana-Beobide, Douglas Cardinal, Kahente Horn-Miller, Margaret Jodry, Lionel Sims eta Brad Loewen.

#### · Oreki Fundazioa

Orona Fundazioaren instalazioetan, gure gizartearen aktibazio sozialari buruzko mintegiak egin dira.

## 4. AKADEMIKOA

#### · Agur ikastolari

Axular Lizeoak antolatzen du ekitaldia, ikastola horretan batxilergoa bukatzen duten ikasleei agur egiteko.

#### · Campus IdeoLab (Kultura digital@)

Ideolab campus teknologiko bat da, eta Gabonetako, Aste Santuko eta udako oporretan egiten da. 5 eta 16 urte bitarteko gazteei zuzenduta dago, eta kultura digitala eta programazio-prozesuaren sozializazioa garatzea du helburu, helduak direnean mundu teknologiko batean moldatzeko beharko duten logika bat konfiguratzeko oinarri gisa.

2017tik, Gipuzkoako Foru Aldundiak bat egin du ekimen horrekin, Kultura Digital@ programaren barruan sustatzeko.

#### · PBLday

Martxoan, Mondragon Unibertsitatearen bultzadarekin, PBLday ospatu genuen: unibertsitate horretako ingeniari-fakultateko ikasleak Orona Ideon izan ziren egunaz gozatzen; egun horretan, ikasleak dira protagonista, 30 proiektu hautatueta gehien nabarmendu zenari sari bat eman baitzion Orona Fundazioak. Problem Based Learning (PBL) metodologiak benetako arazo bati irtenbidea ematen dioten proiektuak egitean oinarritzen du ikasketa. Horri esker, ikasleek eginez ikasten dute.

#### · Zinetek

Orona Fundazioak helburu du ikasleei trebakuntza konbentzionala osatzeko balio dieten jarduerak sustatzea. Gazteek beren gaitasunak hobetu ditzaten eta espiritu kritikoa gara dezaten nahi du Fundazioak.

Jauzarrea, ha organizado ATLANTAR KNEKK TEPAW en Sydney, Nova Scotia (Canadá), los días 27 y 28 de Septiembre, junto con la CBU Cape Breton University - UNAMA'KI College for Indigenous Studies, con el apoyo de la Autoridad de Educación del Gran Consejo Mi'kmaw.

Con ponentes de relevancia internacional, tales como Peter Bakker, Theo Vennemann, John Koch, Xarles Videgain, Stephen Oppenheimer, William Fitzhugh, Stephen Augustine, Bruce Bradley, Joëlle Darricau, Xabi Otero, Ron Williamson, Richard Peltier, Idoia Arana-Beobide, Douglas Cardinal, Kahente Horn-Miller, Margaret Jodry, Lionel Sims o Brad Loewen, entre otros.

#### · Oreki Fundazioa

Se han acogido en las instalaciones de Orona Fundazioa seminarios en torno a la activación social de nuestra sociedad.

## 4. ACADÉMICO

#### · Agur ikastolari

Consiste en un acto celebrado por Axular Lizeoa para despedir al alumnado de bachiller que culminan su recorrido en dicha ikastola.

#### · Campus IdeoLab (Kultura digital@)

Ideolab es un campus tecnológico que se desarrolla habitualmente en las vacaciones de Navidad, Semana Santa y verano. Está dirigido a jóvenes, entre 5 y 16 años, y pretende desarrollar la cultura digital y la socialización del proceso de programación como base para la configuración de una lógica que cuando lleguen a una edad adulta necesitarán para desenvolverse en un mundo tecnológico.

Desde el año 2017, la Diputación Foral de Gipuzkoa se ha sumado a esta iniciativa para potenciarla bajo el programa denominado Kultura Digital@.

#### · PBLday

En marzo y con el empuje de Mondragon Unibertsitatea, celebramos el PBLday, el alumnado de la facultad de ingeniería de dicha universidad en Orona Ideo estuvieron disfrutando de un día donde el alumnado es protagonista ya que de una selección de una treintena de Proyectos, Orona Fundazioa concedió un premio al más destacado. Problem Based Learning (PBL) es la metodología que basa el aprendizaje en la realización de proyectos que dan una solución a un problema real, y que hace que el alumnado aprendan haciendo.

#### · Zinetek

Orona Fundazioa tiene como objetivo fomentar actividades que sirvan a estudiantes como contenido de aprendizaje complementario a la formación convencional. La Fundación busca que la juventud mejore sus habilidades y desarrolle un espíritu crítico.



Batxilergoko, Lanbide Heziketako eta unibertsitateko ikasleei zuzendutako proposamen bat da Zinetek, Orona Fundazioaren eta Donostiako Zinemaldiaren arteko lankidetzari esker sortua. Ikasleei proiektioetan ageri diren gaiak bistarazi nahi zaizkie, beren bitzta profesional osoan topatuko baitituzte —bereziki, teknologia—. Hori guztia kalitateko film hautatu batzuen bidez. Balio pedagogiko erantsi gisa, ikasleek aurkeztu dituzte filmok. Ondorengo eztabaida ere ikasleek berek zuzendu dute. Gazteek profesionalekin lan-bilerak egitea nahi dugu (kasu honetan, Donostiako Zinemaldikoekin), eta taldean lan egiteko eta komunikatzeko gaitasunak eta trebetasunak garatzea.

#### · Nest Film students

Orona Fundazioak Donostiako Zinemaldiari lagundu nahi dio, jarduera kultural nabarmen eta estrategikoa baita gure ingurunekeo garapen kultural, sozial eta ekonomikorako. Hori dela eta, Fundazioak sari bat ematen dio Nest Film Students ataleko film labor berritzaileenari.

Orona Fundazioak, gainera, gai horretan bokazioa duten gazteen partaidetza sustatzen du epaimahaian; HUEZIKo Komunikazioko ikasleek osatzen dute epaimahaia, eta hainbat motatako ekitaldietan hartzen dute parte, hala nola ikasgai magistratetan, hizketaldi eta ikustaldietan, lantegietan eta topaketaren inaugurazioan eta itxierako jaietan.

#### · Zientziaren Astea

Klasiko bihurtu da jada Fundazioak Ikerlanekin eta Mondragon Unibertsitatearekin —hau da, Orona Ideoko berrikuntza-ekosistemako kideekin— antolatzen duen zientziaren astea. Orona Ideoko ingeniari-tza-jarduerak modu dibertigarrian probatzeko aukera izaten dute gazteek, eta, hala, bultzada ematen zaie haien bokazio teknologikoei. Aurten, 7 ikastetxetako 289 ikaslek hartu dute parte.

#### · Laguntza eskoletako koru-eskolei

ORONAK eta Donostiako Orfeoiak eskoletan ikasteko baliabide gisa sustatzen dituzte kultura musikala eta musika. Eskoletan koru-eskolak ematea sustatzen eta laguntzen dute.

#### · Ficab

Orona Fundazioak laguntza ematen dio Bidasoko Nazioarteko Zinemaldi Arkeologikoari: auditoriuma uzten dio sail akademikoko ikus-entzunezko lanak emateko, eskola-umeek arkeologia ezagut dezaten. Aurten, bigarren edizioa egin da.

#### · Bizimiñez

Bizimiñez filmaren proiektioarekin batera, solasaldi bat egin zen protagonistekin: Antxon Artza eta Josu Iztueta. Haiekin batera izan ziren Julio Villar eta Felipe Uriarte mendizale

Zinetek es una propuesta dirigida a estudiantes de bachillerato, formación profesional y universidad que ha surgido fruto de la colaboración entre Orona Fundazioa y el Zinemaldia – Festival de San Sebastián. Se trata de visibilizar al alumnado los temas que contienen las proyecciones, ya que estarán presentes a lo largo de sus vidas profesionales, en especial la tecnología. Todo ello a través de una selección de películas de calidad que, como valor pedagógico adicional, son introducidas por estudiantes que gestionan también los coloquios posteriores. De esta manera se pretende que la juventud lleve a cabo reuniones de trabajo con profesionales, en este caso del Festival de San Sebastián, y desarrollen competencias y habilidades como las de trabajo en grupo y comunicación.

#### · Nest Film students

Orona Fundazioa busca apoyar el Festival de San Sebastián como actividad cultural relevante y estratégica para el desarrollo cultural, social y económico de nuestro entorno. Es por ello que la Fundación otorga un premio de al cortometraje más innovador de Nest Film Students.

La Fundación de Orona además promueve la participación de la juventud con vocación en el ámbito en forma de jurado, compuesto por estudiantes de Comunicación de HUEZI, que participan en eventos tales como: máster clases, coloquios y visionados, talleres o en inauguración y fiesta de clausura del encuentro.

#### · Semana de la Ciencia

Se ha convertido en un clásico la semana de la ciencia que la Fundación organiza junto con Ikerlan y Mondragon Unibertsitatea, es decir, las entidades colaboradoras del ecosistema de innovación en Orona Ideo. Los y las estudiantes tienen la posibilidad de experimentar las actividades de ingeniería de Orona Ideo, de una forma divertida, y así promover sus vocaciones tecnológicas.

Este año han asistido 289 estudiantes de 7 centros educativos.

#### · Apoyo a clases corales en escuelas

ORONA y el Orfeón Donostiarra fomentan la cultura musical y la música como un medio de aprendizaje más en las escuelas. Así, se promueve y apoya la impartición de clases corales en los colegios.

#### · Ficab

Orona Fundazioa colabora con el Festival Internacional de Cine Arqueológico del Bidasoa cediendo su auditorio para proyectar sus obras audiovisuales de la sección académica con el objetivo de dar a conocer la arqueología al público escolar. Este año se ha celebrado la segunda edición.

historikoak ere. Solasaldian, pertsonen bizi-garapenerako balio etikoak izan ziren mintzagai. Auditoriumean ia 300 ikasle izan ziren.

#### · **Ikasleen bisitak Orona Ideora**

Lanbide-heziketako, batxilergoko eta unibertsitateko ikasle eta irakasleak Orona Ideora joaten dira bertatik bertara ezagutzeko enpresaren ibilbidea, haren negozio-eredua, estrategia eta datuak, besteak beste. Aurten, zehazki, batxilergoko, lanbide-heziketako eta unibertsitateko berrehun ikasle inguru izan dira Orona Ideoren instalazioetan.

#### · **Klisklasik transmedia kluba**

Fundazioak, Galtzagorri Euskal Haur eta Gazte Literatura Elkartearekin batera, "klisklasik" proiektua jarri du martxan: askotariko plataformetan irakurtzeko klub berritzaile bat. Alde batetik, liburua, ahotsa eta ilustrazioa, eta, bestetik, tabletak, ordenagailuak eta telefono mugikorrek erabili dira euskarazko lehen klub transmedia honetan; 8 eta 12 urte bitarteko haurrentzako euskarazko haur- eta gazte-literatura da klubaren oinarria. Klubaren saioak uztailean eta abenduan egin ziren. Fundazioak, hala, bere proiektu akademikoaren eskaintza zabaltzen du. Egun horietan, programa aberasgarri bat gauzatu da, non bat egin baitute, batetik, literaturak eta irakurketak eta, bestetik, teknologia berritzaileenek.

#### · **Lanekin Jakinbai.eus**

Lanbide Heziketako materiala euskaraz sortzea sustatu da Jakinbai programaren bidez.

### 5. KOHESIO SOZIALA

#### · **Kirol egokituak: Prestakuntza-biltzarra**

Orona, Gipuzkoako Kirol Egokituen Federazioarekin eta Hegalak Zabalik Fundazioarekin, lanean ari da kirol egokituak bultzatzeko. Fundazioak bere azpiegiturak utzi ditu Gipuzkoako Kirol Egokituen Federazioak antolatutako prestakuntza-jardunaldietarako.

#### · **Orona Kontzertuko zero ilara Munduko Begiak**

Iaz ere lagundu genion GKE honi, eta, aurten, Orona Kontzertuko zero ilararen onuraduna izan da. Jarduera horrek, gainera, jarraipena izan zuen: Imhabaneko Begiak argazki erakusketa, Orona Fundazioaren hallean.

#### · **Hemen posible da, Begiradak zinemaldia**

Zinema adierazpide bat da ORONarentzat, eta adieraztea da, hain zuzen, Begiradak zinemaldiaren helburua.

#### · **Bizimiñez**

Con la proyección de Bizimiñez, tuvo lugar un coloquio con sus protagonistas, Antxon Arza y Josu Iztueta, acompañados por los históricos montañeros, Julio Villar y Felipe Uriarte, donde se habló de los valores éticos para el desarrollo vital de las personas. El auditorio recibió a casi 300 estudiantes.

#### · **Visitas de estudiantes a Orona Ideo**

El alumnado y profesorado de Formación Profesional, Bachillerato y universidad se acercan a Orona Ideo para conocer de primera mano, entre otros, la trayectoria de la empresa, su modelo de negocios, estrategia o cifras. En concreto este año han pasado por las instalaciones de Orona Ideo del orden de dos centenares de estudiantes de bachiller, FP o Universidad.

#### · **Klisklasik transmedia kluba**

La Fundación junto con la asociación de literatura infantil y juvenil vasca Galtzagorri elkartea han puesto en marcha el proyecto "klisklasik": un novedoso club de lectura a través de múltiples plataformas. El libro, la voz y la ilustración por una parte y las tabletas, los ordenadores y los teléfonos móviles por otra, han sido los ingredientes de este primer club transmedia en euskera y basado en la literatura infantil y juvenil en euskera para niños y niñas entre 8 y 12 años. Las sesiones del club tuvieron lugar en julio y diciembre. La Fundación aumenta así la oferta de su proyecto académico. De esta manera durante esos días ha tenido lugar un programa enriquecedor en el que han confluído la literatura y la lectura por una parte y las tecnologías más innovadoras por otra.

#### · **Lanekin Jakinbai.eus**

Se ha apoyado la generación de material en euskara para la Formación Profesional mediante el programa Jakinbai.

### 5. COHESIÓN SOCIAL

#### · **Deporte adaptado: Congreso formación**

Orona de la mano de la Federación de Deporte Adaptado de Gipuzkoa y Hegalak Zabalik Fundazioa está trabajando por promover el deporte adaptado. Se han facilitado las infraestructuras de la Fundación para la realización de jornadas formativas lideradas por la Federación Guipuzcoana de deporte Adaptado.

#### · **Fila cero Concierto Orona. Munduko Begiak**

Esta ONG con la que ya colaboramos el año pasado fue objeto de la actividad Fila cero en el concierto Orona. Además dicha actividad tuvo continuidad con la exposición fotográfica Ojos de Imhabane que se ha acogido en el Hall del edificio Orona Fundazioa.

Ikasleek eta gizarte-erakundeetako kideek parte hartzen dute zinemaldi honetan. Jarduerak bukatzeko, Zinema eta Hezkuntza Foro bat eta itxiera-ekitaldi bat egiten dira, sari-banaketarekin batera (Aquariumen).

Jarduera horiek Ikertze kultur elkarteak antolatu zituen. Orona Fundazioak proiektuaren filma egiten lagundu du.

#### · **Pertsona nagusiak ORONA Kontzertura gonbidatzea**

Matia Fundazioan dauden pertsonak (oso pertsona nagusiak izaten dira gehienak) Oronaren Gabonetako kontzertura gonbidatzen dira. Boluntariorik jarduera honen bidez, halako lanetan aritzeko talde bat osatu nahi da Orona Ideoko pertsonekin. Zehazki, Oronako 9 pertsonak eta Axular Lizeoko 5 ikaslek beste 9 pertsona nagusiri lagundu zieten kontzertura; bereziki hautatu zituzten pertsona horiek, bizi guztian melomanoak izanak baitziren.

Aurten, V. Orona Kontzertua egin da, Oronako kideak eta inguruko gizarte elkartzeko.

#### · **Albaolako Kontzertu Solidarioa**

Albaolak, lankidetzan, bere instalazioak utzi zituen, eta, Tenpora taldearen laguntzarekin, irailaren 30ean bete egin zen Euskal Itsas Faktoria, Salvamento Marítimo Humanitario GKEarentzako dirua biltzeko. Diru hori Aita Mari arrantza-ontzi zaharra egokitzeko izango da, Mediterraneoan, Libiako kostaren parean, pertsonak itsasotik erreskatatzeko.

#### · **Guneak erabiltzeko uztea**

Fundazioak guneak utzi dizkie irabazi-asmorik gabeko erakundeek, beren jarduerak egin ditzaten. Espazio horiei legokiekkeen tarifa 83.271 euroren baliokidea da.

#### · **Aquí es posible, Festival “Las Otras Miradas”**

ORONA comparte la idea del cine como herramienta de expresión y ese es el objetivo del festival ‘Las Otras Miradas’.

En este festival participan escolares y componentes de entidades sociales. Las actividades concluyen con un Foro de Cine y Educación y una gala de clausura con entrega de premios en el Aquarium.

Estas actividades son organizadas por la asociación cultural Ikertze. Orona Fundazioa participa apoyando la realización de la película del proyecto.

#### · **Invitación de personas mayores al Concierto de ORONA**

Invitación al concierto Orona de navidad a personas ingresadas en la Fundación Matia, principalmente personas de edad avanzada. Esta experiencia de voluntariado pretende crear un grupo de personas de Orona Ideo que empiecen a desarrollar este tipo de actividades. En concreto 3 personas de Orona y 5 estudiantes de Axular Lizeoa acompañaron en el concierto a otras tantas personas mayores, especialmente elegidas, ya que las mismas han sido melómanas toda la vida.

Este año se ha celebrado el V Concierto Orona, que pretende ser un día de encuentro entre la organización de Orona y la sociedad de su entorno.

#### · **Concierto Solidario Albaola**

En colaboración Albaola, que cedió sus instalaciones, y con la colaboración del grupo Tenpora, el 30 de septiembre se llenó la Factoría Marítima Vasca, para recaudar fondos para la ONG Salvamento Marítimo Humanitario. Estos fondos han ido destinados a la adecuación del antiguo barco de pesca Aita Mari, para poder actuar en el mediterráneo frete a las costas de Libia, en la recogida de personas en el mar.

#### · **Cesión de espacios**

La Fundación ha cedido espacios a entidades sin ánimo de lucro con el fin de que puedan desarrollar actividades. El valor teórico de tarifa de estos a espacios sería equivalente a 83.271 euros.

# 10 KUDEAKETAKO BESTE ALOR BATZUK OTROS AMBITOS DE GESTIÓN

## 10.1 EKITALDIEN KUDEAKETA GESTIÓN DE EVENTOS

Orona Ideo topagune bat da inguru hurbileneko eragileentzat. Horrez gain, hirugarren batzuen ekitaldiak ere egiten dira han. Hauek dira, zehazki, aurtengo datuak:

- 143 bilera edo ekitaldi.
- 13.500 bisitari.
- Orona Fundazioaren helburuekin erlazionatutako ekitaldiak ez ezik, merkataritza-jarduera ere (MICE) egiten da.

Orona Ideo es un punto de encuentro de agentes del entorno más próximo, y además acoge la celebración de eventos de terceras entidades este año en concreto se han celebrado:

- 143 reuniones o eventos.
- 13.500 visitantes.
- A los eventos relacionados con los fines fundacionales, Orona Fundazioa, se suma la actividad mercantil (MICE).



## 10.2 KANTINA CANTINA

Gure Elikagai SL enpresak Diametro 200 Slow Kafetegia ireki zuenetik ORONAREN emakida bidez, eta Lastaolan ere eredu hori ezarrita, jabetxe- eta kafetegi-zerbitzu hauek eman ditu:

- ORONAKo langileei:
  - Langileentzako self-service-a: 100.341 otordu
  - Orogune: 2.383 otordu
- Beste zerbitzu batzuk:
  - Otorduak kafetegian, kanpoko ekitaldiak (kafeak eta aperitiboak) eta ORONAK antolatutako beste ekitaldi batzuk.

Gure Elikagaik otordu horiek guztiak emateko erositako lehengaiei dagokienez, % 74 bertako produktua, bertako eta sasoiko produktua eta/edo produktu ekologikoa izan da.

Tras la apertura de la Slow Kafetegia Diámetro 200 mediante la concesión por parte de ORONA a la empresa Gure Elikagai SL y su implementación en Lastaola, se han suministrado los siguientes servicios de comida y cafetería:

- a personal de ORONA:
  - Self-Service a la plantilla: 100.341 comidas
  - En Orogune: 2.383 comidas
- Otros servicios:
  - Comidas en cafetería, eventos externos (cafés y aperitivos) y otros eventos organizados por Orona.

Para el suministro de estas comidas, respecto del volumen total de compras de materias primas, por parte de Gure Elikagai se ha concretado en un 74% el uso de producto local, local de temporada y/o ecológico.



### 10.3 HARREMAN INSTITUZIONALAK ETA PUBLIKOAK RELACIONES INSTITUCIONALES y RR.PP.

Zuzendaritza Nagusiari laguntzeko, Fundazioaren izáeraren beraren ondorioz, erakunde-eragileekin harremanetan egon gara egunerokoan, Zuzendaritzak koordinatuta.

Gero eta ohikoagoa da, orobat, negozio-alorrearekin erlazionatutako bisitei laguntza ematea, haiek positiboki baloratzen baitute gizarte-ekintza.

En apoyo a la Dirección General y como consecuencia de la propia naturaleza de una Fundación, en el día a día se han mantenido una serie de contactos con agentes institucionales, bajo la coordinación de la susodicha Dirección.

Es cada vez más habitual, también, el apoyo a visitas relacionadas con el ámbito del negocio, dado que las mismas valoran positivamente la acción social.



# Orona

fundazioa

## Orona Ideo

Galarreta  
Jauregi bidea s/n  
20120 Hernani (Gipuzkoa)

Latitud: 43.275987  
Longitud: -1.986938

+34 943335588  
[info@oronafundazioa.org](mailto:info@oronafundazioa.org)  
[www.oronafundazioa.org](http://www.oronafundazioa.org)





FUNDAZIOA

Gara